

TEXT

GLOSSARIO E-BUSINESS / E-BUSINESS GLOSSARY

Libera traduzione a cura del Dr. Giovanni Atti / Translation by Dr. Giovanni Atti

Bibliografia di riferimento/ Ref. Bibliography:

Internet and World Wide web Simplified – IDG Books from maranGraphics

Webster's New Universal Unabridged Dictionary

Small Business Solutions E.Commerce - Brenda Kienan Microsoft

The E-Business Revolution - Daniel Amor Hewlett-Packard Professional Books

EBay for Dummies - IDG Books

The e-commerce Question and Answer Book - Anita Rosen – American Management Association

- ▶ **Questo glossario contiene i termini più ricorrenti utilizzati nell'e-business**

This glossary contains the main terms used in the e-business

-.-

- ▶ **Access Provider = (provider d'accesso) Organizzazione che consente l'accesso ad Internet ed, in alcuni casi, mette a disposizione un conto online nel proprio sistema computeristico.**

Access Provider = A company that provide you with Internet access and, in some cases, an online account on its computer system.

-.-

- ▶ **Acquirer = Gergo e-commerce che sta a significare: 'banca'.**

Acquirer = E-commerce lingo for banks.

-.-

- ▶ **Active X = Linguaggio di programmazione o software sviluppato da Microsoft che può essere usato per rendere interattive le pagine web attraverso l'applicazione del HTML. Per motivi di sicurezza, molti preferiscono Java ad active X.**

Active X = A programming language or software developed by Microsoft that can be used to make a web page interactive (application of HTML). Lack of security let many people prefer Java over active X.

-.-

- ▶ **Address = Indirizzo: un indirizzo in Internet è descritto come un localizzatore uniforme di risorse (URL) che può essere utilizzato per qualsiasi indirizzo, e-mails (posta elettronica), pagina web o siti ftp. Invece di usare i nomi di dominio è possibile usare l'indirizzo IP (Protocollo Internet).**

Address = An address in the Internet is described as a Uniform Resource Locator (URL), which can be used for any type of addressing, such as e-mails, web pages (http://www.news.com/)and ftp sites (ftp//ftp.nestcape.com/pub /communicator). Instead of using domain names, it is also possible to use IP address (IP = Internet Protocol).

- ▶ **Ad-Server = = Server per la pubblicità: programma o server responsabile della gestione dei banners pubblicitari in più siti web. Esso consente statistiche circa le visite ed i movimenti dei clienti e garantisce la rotazione dei banners cosicché un cliente, soffermandosi sulla stessa pagina web, non vede lo stesso banner due volte.**

Ad-Server = A programme or server that is responsible for handling the banner advertisements for several web sites. This server offer statistics about visits and movements of customers. It offers also functionality, such as banner rotation, so that a single customer will not see a certain banner twice, when visiting the same web page.

-.-

- ▶ **Affiliate Programme = Sistema in cui il titolare di un sito espone nello stesso pubblicità, collegamenti, logo aziendale o maschere di un altro dominio per facilitarne il traffico o la vendita di prodotti; il compenso può essere un emolumento fisso (tanto per click o per ordine), una percentuale sul venduto, uno scambio o permuta di servizi analoghi o una combinazione degli stessi.**

Affiliate Programme = A system in which other website owners display your advertisement (ad), link, logo, or template to direct traffic or sales your way; compensation can be fee-based, commission based (pay per click-through or per order) , barter based or some combination.

-.-

- ▶ **Agent = Agente: (a) Software che consente di entrare in Internet ed eseguire specifiche attività o ricerche a favore dell'utilizzatore. (b) Applicazione che completa una transazione, cerca informazioni o prezzi o consente di comunicare con altri agenti o clienti.**

Agent = (a) A type of software programme that is instructed to go out onto Internet and perform a specific function on behalf of a user. (b) Application that acts for customers by completing transactions, seeking information or prices or communicating with other agents and customers.

-.-

- ▶ **Applet = Semplice applicazione o programma creato per esistere ed operare su una pagina web o nell'ambito di un altro programma. Può aggiungere funzionalità aggiuntive ad una pagina web; ad es., un calendario interattivo o un puzzle.**

Le pagine web possono includere Java applets per rappresentare informazioni animate ed interattive. Java applet può rendere una pagina più attraente aggiungendo effetti speciali quali: immagini mobili o rotanti, fuochi d'artificio e testi animati. I Java applets consentono inoltre veri e propri giochi o chatting tra persone che osservano la stessa pagina web.

I Java applets sono particolarmente adatti a rappresentare informazioni che cambiano costantemente quali: quotazioni azionarie, l'ora, previsioni del tempo e titoli di notizie.

I Java applets richiedono browsers appositi, i vecchi web browsers sono spesso incompatibili con i programmi Java applets.

Applet = A small application or programme created to exist and work within a web page or another programme. Applets can add extra functionality to web pages; for example, an interactive calendar or puzzle might be created as an applet.

Web pages can include Java applets to display animated and interactive information. Java applets can make a web page more entertaining by adding special effects such as rotating images, fireworks and animated text. Java applets can also allow you to play simple games or chat with other people viewing the same web page.

Java applets are ideal for displaying information that constantly changes, such as stock market updates, the time, weather information and news headlines.

Before you can view a Java applet on a web page, you must have a web browser that can run Java applets. Older web browsers may not be able to run Java applets.

.-

- ▶ **AI = Intelligenza Artificiale: settore della scienza computeristica che studia come dotare i computers di capacità intellettive simili a quelle dell'uomo.**

AI = Artificial Intelligence: a branch of computer science that studies how to endow computers with capabilities of human intelligence.

.-

- ▶ **Application = Applicazione: un programma indipendente o autonomo che esegue una serie di attività predefinite, sotto il controllo dell'utilizzatore.**

Application = A programme, which is self contained and that execute a set of well defined tasks under user control.

.-

- ▶ **Application Programme Interface = Programma Applicativo di Interfaccia: applicazione che consente la comunicazione tra programmi, networks e databases.**

Application Programme Interface = Interface which allows the communication between programmes, networks and databases.

.-

- ▶ **ASCII = Codifica Standard Americana per lo Scambio di Informazioni: codifica standard (128 codici composti da sette cifre digitali binarie) per la rappresentazione dei caratteri latini (maiuscole e minuscole), numeri e punteggiatura nei computers. Ogniqualevolta non si voglia usare le 'lettere' o caratteri latini si può ricorrere allo standard Unicode**

ASCII = American Standard Code For Information Interchange: a standard for the representation of upper and lower-case Latin letters, numbers and punctuation on computers (there are 128 standard codes which are represented by a 7 digit binary code) In order to display not Latin codes, Unicode is used in most cases.

.-

- ▶ **Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL):** sta diventando l'alternativa alla linea ISDN (Integrated Services Digital Network). Essa consente il passaggio di un maggior volume di informazioni in una linea telefonica digitale standard. Un tipico assetto ADSL consente velocità di scarico fino a 1,5 megabits al secondo (circa 200 kilobits / sec.), ma il caricamento è limitato a 128 kilobits/sec (quasi il doppio delle linee ISDN). ADSL opera in modo asincrono e ciò spiega il perché delle diverse velocità di carico e scarico.

Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL): is becoming the alternative to an ISDN line (Integrated Services Digital Network). It allows much higher bandwidths over a standard digital telephone line. A typical ADSL setup allows download speeds up to 1.5 megabits per second (about 200 kilobits per second) but upload is restricted to 128 kilobits per second (similar to two ISDN lines). ADSL works asynchronously, therefore the different up- and download speeds.

--

- ▶ **Audience Penetration = Livello di penetrazione dell'audience:** percentuale dell'audience potenziale raggiunta da un sito, servizio o prodotto.

Audience Penetration = The percentage of a potential audience that a site, service, or product has reached.

--

- ▶ **Authentication = Autentica:** processo di verifica dell'identità una persona o di identificazione di un utilizzatore in un sistema sicuro. L'identificazione avviene richiedendo all'utilizzatore un user name riconosciuto o riconoscibile e la password.

Authentication = The process of verifying a person or the process of identifying a user to a secure system, usually by requiring the user to provide a valid, known user name and password.

--

- ▶ **Authorisation = Autorizzazione:** processo che consente ad una persona l'accesso ad un sistema.

Authorisation = The process of allowing access to a system to a person.

--

- ▶ **Assets = Corrisponde in senso lato a cespiti patrimoniali o immobilizzazioni tecniche** (terreni, fabbricati, macchinari, impianti, attrezzature produttive, mobili, arredi, computers, etc. che abbisognano all'impresa per la gestione delle proprie attività ed il cui costo viene ripartito in più esercizi contabili in conformità alla legislazione fiscale applicabile): **La definizione inglese differisce da quella italiana in quanto la legislazione applicabile è chiaramente diversa.**

Assets = All the entries on a balance sheet that shows the entire property or resources of a person or business as accounts and notes receivable, cash, inventory, equipment, real estate, etc.

--

► **Auction = Asta**

--

- **Backbone = a) Serie di connessioni di dati ad alta velocità che collegano i maggiori networks esistenti (top level network a livello gerarchico).**
b) Principali collegamenti tra nodi nevralgici effettuati alla massima velocità.
c) Canali principali attraverso i quali viene trasferita l'informazione

Backbone: = a) The backbone of the Internet is a set of high-speed data connections that joins major networks all over the world (top level of hierarchical networks).

b) Major pathway within a network offering the highest possible speed and connecting all major nodes.

c) The main pipes along which data is transferred.

--

- **Back end = Applicazioni di un sito associate alla gestione interna di dati e processi (tutto quello che il cliente non vede, ma che serve per far funzionare un sito o per dar luogo ad una transazione); consiste nel database, sistema di transazione e nel server di servizio che contiene note, informazioni o scritti aggiuntivi.**

Back end = For a website, the database, transaction system, and the server-side scripts that interact. The customer never sees the back end, but it is there and the site /shop won't function if the back end doesn't function.

--

- **Bandwidth = (a) Capacità di comunicazione di un canale (dimensione massima dell'informazione) tipo network o modem, misurata in quantità di dati che possono essere trasmessi suo tramite. Viene misurata in bits al secondo (bps).**
(b-gergo) Capacità di una persona o di un'azienda di perseguire un determinato target in base alle risorse disponibili.

Bandwidth = (a) The capacity of a communications channel (maximum size of information) such as a network or a modem as measured by the amount of data that can be sent through. It is usually measured in bits per second (bps).

(b) (slang) The capacity of a person or company to get something done based on available resources.

--

- **Beginners All-purpose Symbolic Instructional Code (BASIC) = Linguaggio computeristico molto flessibile e facile da imparare, inventato dall'Università di Dartmouth (US).**

Beginners All-purpose Symbolic Instructional Code (BASIC) = A computer language that is easy-to-learn and highly flexible, which was invented at Dartmouth University (US).

--

- **Best and Final (price) = Prezzo minimo praticabile o prezzo irriducibile**

Best and Final (price) = Minimum or lowest price of a good or service

--

- ▶ **Beta = Pre-release di un'applicazione predisposta per obiettivi di test e validazione.**

Beta = A pre-release of an application that is made available for the purpose of testing.

--

- ▶ **Binary = Binario: sistema aritmetico che usa due numeri: 0 e 1 al posto di dieci. Base matematica 2, cifra che moltiplica tutto per due. Poiché gli zeri e gli uno possono essere facilmente rappresentati in un dispositivo elettronico, il sistema binario è ampiamente usato nel calcolo digitale.**

Binary = A system of arithmetic in which two figures only: 0 and 1, are used, in place of ten. Mathematical base 2, the cipher multiplying everything by two. Since zero's and one's can be easily represented on an electronic device, the binary number system is widely used in digital computing.

--

- ▶ **Binary Digit (Bit) = Cifra binaria: numero digitale su base 2 (cioè zero o uno). La minor unità di computerizzazione o elaborazione automatica dei dati.**

Binary Digit (Bit) = A single digit number in base 2 (therefore 0 or 1). The smallest unit for computerised data.

--

- ▶ **Binary Hexadecimal = Sistema Binario Esadecimale: algoritmo per convertire files binari in ASCII, usato soprattutto nei computers Macintosh.**

Binary Hexadecimal = Algorithm to convert binary files into ASCII-text. Used mainly by Macintosh computers.

--

- ▶ **Bitmap = Immagine di file fatta di punti.**

Bitmap = An image file in which the image is made up of dots.

--

- ▶ **Bits per Second = Bits al Secondo: unità di misura per il trasferimento dei dati. Un modem da 33,6 può trasferire 33,600 bits al secondo.**

Bits per Second = Measurement unit for transferring data. A 33.6 modem can move 33.600 bits per second.

--

- ▶ **Blind Carbon Copy = Copia carbone invisibile (ceca): copia di e-mail destinata a persone che non possono essere identificate dal ricevente o dalla persona cui è stato inviato originalmente il messaggio.**

Blind Carbon Copy = Copies people onto e-mails that cannot be identified by the person to whom the e-mail message was originally addressed to.

- ▶ **BOFH = Espressione degli addetti ai lavori che significa: 'bastardo operatore dell'inferno'.**

BOFH = Net-language for 'bastard operator from hell'.

--

- ▶ **Bookmarks = (letteralmente: note apposta su un libro) La maggior parte dei browsers dispone di un'applicazione chiamata bookmarks o favourites. Essa consente di memorizzare l'indirizzo delle pagine web frequentemente visitate. Il bookmarks consente di non ricordare a memoria e digitare ogni volta l'indirizzo delle pagine di ricorrente utilizzo.**

Bookmarks = Most web browsers have a feature called bookmarks or favoutites.

This feature lets you store the addresses of the Web pages you frequently visit. Bookmarks save you from having to remember and constantly retype your favourite Web pages addresses.

- ▶ **Boolean Search = Ricerca Boolean: ricerca che consente l'inclusione o l'esclusione di documenti contenenti certe parole, effettuata mediante l'uso di 'operatori' quali: AND, NOT o OR.**

Boolean Search = A search allowing the inclusion or exclusion of documents containing certain words through the use of operators such as 'AND', 'NOT' and 'OR'.

- ▶ **Boot = Avviare o resettare (regolare, ripristinare uno stato di partenza) un computer. Quando un computer è booted (acceso o resettato) il sistema operativo è in linea (cellegato). Esistono due modi di avviare o resettare un computer. Un boot freddo significa che al computer viene data potenza in quanto spento ed un boot caldo significa che tutti i dati in memoria sono stati cancellati ed il sistema operativo viene attivato dall'inizio.**

Boot = To start up or reset a computer. When a computer is booted the operating system is loaded. There are two different types of booting a computer. A cold boot means that the computer needs to be powered up from an off state and a warm boot means that all data in the memory is erased and the operating system is loaded from start.

--

- ▶ **Bot = Espressione degli addetti ai lavori che indica: 'robot'.**

Bot = Net language for 'robot'.

--

- ▶ **Bounced Message = Messaggio Respinto: messaggio che ritorna al mittente in quanto non può raggiungere la destinazione finale. Ciò avviene normalmente per un errore nella digitazione dell'indirizzo e-mail.**

Bounced Message = Message that returns to its sender because it cannot reach its destination. A message usually bounces because of typing mistake in the e-mail address.

- ▶ **Bozo Filter** - Filtro che consente di eliminare (mettere da parte) e-mails e notizie inviate da fonti non gradite.

Bozo Filter = A feature to screen out incoming e-mails and news posting from those whose correspondence is not valued.

--

- ▶ **Branding** = (da brand = marca, marchio, qualità di merce) Creazione di un'identità immediatamente riconoscibile per l'azienda, prodotto, servizio o sito web.

Branding = The creation of an immediately recognizable identity for your company, product, service, or website.

--

- ▶ **Brick and Mortar** = (gergo - letteralmente: mattoni e malta) Indica il reale mondo degli affari dotato di una sede fisica in contrapposizione alle aziende virtuali. Un sito e-commerce può anche essere collegato a una sede fisica come avviene per molte imprese.

Brick and Mortar = (slang) Describes a 'real world' business with a physical location as opposed to an online (or digital) business. An e-commerce site might have a brick and mortar component, however as Barnes & Noble does.

--

- ▶ **Broad Market** = Ampio mercato: obiettivo generale in termini di audience per un sito, prodotto o servizio.

Broad Market = A general target audience for a site, product or service.

--

- ▶ **Browser** = (to browse = scorrere libri, pagine - lettura della pagina in modo cieco, senza selezione, ricerca o searching di particolari contenuti -) Un web browser è un programma che consente di vedere ed esplorare informazioni sul World Wide Web. Microsoft Internet Explorer è attualmente il browser più utilizzato; esso viene distribuito col sistema operativo Window 98.

Nestcape Navigator è un web browser adatto a computers con diversi sistemi operativi quali: Windows, Macintosh, OS/2 e Unix.

Versione Beta. La versione beta del web browser è una vecchia versione del programma di non facile utilizzo e contenente qualche errore. Molte imprese usano questa versione per testare il proprio sito prima di rilasciarne la versione definitiva.

E' opportuno testare ogni pagina web predisposta per vedere se l'esame delle informazioni (lettura, presentazione, scorrimento) avviene in modo facile e scorrevole. E' utile inoltre verificare che le pagine web abbiano la stessa base progettuale e stile di scrittura e non contengano errori di formattazione o layout.

E' utile scorrere le pagine predisposte con diversi web browsers allo scopo di accertarsi che le stesse si presentino coerentemente al dettato progettuale.

Ogni web browser rappresenterà le pagine web in modo leggermente diverso, per questo motivo è utile testarle con i due browsers più diffusi sul mercato.

Bisognerebbe inoltre essere certi che suoni, video o altri sistemi multimediali utilizzati operino come previsto.

Il livello di risoluzione di un monitor determina la quantità di informazioni che appare sullo schermo. I vari lettori vedranno le pagine predisposte a diversi gradi di risoluzione. I più diffusi sono 640x480 e 800 x 600.

Browser = A web browser is a programme that lets you view and explore information on the World Wide Web. Microsoft Internet Explorer is currently the most popular Web browser. Internet Explorer comes with the Windows 98 operating system.

Netscape Navigator is a Web browser that is available for computers running many different operating systems, including Windows, Macintosh, OS/2 and Unix.

Beta version. A beta version of a Web browser is an early version of the programme that is not quite ready for release. Many companies let people use and test the beta version of their Web browser before releasing the official version. Beta version of Web Browser sometimes contains errors.

You should test your web pages to see how easily you can browse through the information. Make sure your web page have a consistent design and writing style and do not contain formatting or layout errors.

You should review your web page in different web browsers to make sure the pages look the way you have planned. Each web browser will display your web page in a slightly different way. Test your web page with the two most popular web browsers.

You should also make sure any sounds, videos or other multimedia you added to the web pages work the way you intended.

The resolution of a monitor determines the amount of information that will appear on a screen. Readers will view your web pages at different resolutions. You should view your web pages at the most popular resolutions: 640 x 480 and 800 x 600.

- ▶ **Browser Plug-Ins =** Alcuni web browsers necessitano di programmi speciali chiamati plug-ins, allo scopo di rappresentare o eseguire certi files sul web. Un programma plug-in consente il perseguimento di obiettivi che non possono essere ottenuti con il solo browser.

I plug-ins sono anche chiamati 'helper application' (applicazioni d'aiuto). Alcuni web browsers incorporano i plug-ins più diffusi. Se il browser non li comprende (il display di taluni files non è possibile), esiste in genere un dispositivo chiamato ' dialog box' (scatola parlante) che segnala il tipo di plug-in necessario.

Nel caso si voglia presentare o utilizzare un file incompatibile col browser installato, è possibile scaricare o copiare il plug-in necessario dal web; la maggior parte dei plug-ins infatti è offerta a titolo gratuito. L'elenco dei plug-ins più diffusi si trova nel sito: www.netscape.com/plugins .

Browser Plug-Ins = Some web browsers need special programmes, called plug-ins to display or play certain type of files on the web. A plug-in performs tasks the web browser cannot perform on its own.

Plug-ins are also referred to as helper applications. Some web browsers include several popular plug-ins. If your web browser does not have the necessary plug-in to display or play a file on a web page, the web browser may present a dialog box telling you which plug-in you need.

If you want to display or play a file your web browser cannot work with, you can download or copy, the appropriate plug-in from the web. Most plug-ins are offered free of charge. You can find a list of the most popular plug-ins at the following web site: www.nestcape.com/plugins.

-.-

- ▶ **Bug = (letteralmente cimice, piccolo insetto) Errore di programmazione che causa un malfunzionamento del software o del hardware.**

Bug = A programming error that causes a malfunction of the computer software or hardware.

-.-

- ▶ **Bulletin Board System = Sistema che consente alle persone di discutere tematiche di rilievo, caricare e scaricare files ed inviare e ricevere e-mails. Un bulletin board può operare indipendentemente in un singolo computer cui le persone si connettono o può essere collegato ad altri bulletin boards, formando così un network quale quello di FidoNet.**

Bulletin Board System = A computer based system that allows people to discuss

topics, up and download files and send and receive e-mails. Bulletin board can either run independently on a single computer where people dial in, or can connected to other bulletin boards to form a network, such as the FidoNet.

-.-

- ▶ **Business to Business: Indica un business o un'impresa i cui clienti sono altre imprese e non consumatori.**

Business to Business: Describes a business whose clients or customers are other businesses rather than consumers.

-.-

- ▶ **Buyer = Compratore o Approvvigionatore**

Buying Team : Gruppo integrato di persone facenti capo alle varie funzioni aziendali coinvolte nell'acquisto in questione.

Buying Team: Integrated group of people representing the company's departments involved in the purchase under consideration.

- ▶ **Byte = Rappresentazione di una singola lettera (alfanumerica) o di un singolo carattere ASCII composta da 8 bits.**

Byte = Eight bits for a byte which is used to represent a single ASCII character, for example.

-.-

- ▶ **Cable Modem = Dispositivo che utilizza la tv via cavo (lo stesso cavo che porta i servizi tv a milioni di case ed imprese) per connettersi ad Internet. Esso consente una maggior capacità di comunicazione in termini di bandwidth rispetto a quella consentita attraverso una normale linea telefonica.**

Cable Modem = A device that uses television cable (the same cable that carries cable tv service to millions of homes and businesses) to connect to the Internet. The use of television cable allows for more bandwidth than is possible with the ordinary telephone lines.

-.-

- ▶ **Cache = (letteralmente nascondiglio) Temporanea memorizzazione di informazioni o pagine web nel computer.**

Cache = Storing information or a web page temporarily on your computer.

-.-

- ▶ **Call Center = (letteralmente: centro di chiamata) Posto / ufficio in cui operatori specializzati rispondono alle domande dei clienti o prendono i loro ordini.**

Call Center = A facility where phone operators answer customer questions or take customer orders.

-.-

- ▶ **Carbon Copy = (letteralmente copia-carbone) La funzione CC del web browser viene usata per inviare un e-mail a destinatari aggiuntivi.**

Carbon Copy = When people use the CC function of their web browser they use it to copy additional recipients to an e-mail.

-.-

- ▶ **CD-ROM = Mezzo per memorizzare i dati digitali**

CD-ROM = (Compact Disc Read Only Memory) A storage medium for digital data. Currently CD-ROM can hold 650 MB.

-.-

- ▶ **Cellular Technology = Tecnologia cellulare: alcuni modems senza fili si collegano ad Internet usando il network dei telefoni cellulari. I networks cellulari esistono nella maggior parte delle aree geografiche ed in questi casi l'accesso ad Internet è generalmente più disponibile e immediato rispetto a quello che si può ottenere usando la tecnologia radio.**

Cellular Technology = Some wireless modems connect to the Internet using the same cellular networks as cellular phones use. Cellular networks exist in most areas so Internet access is more widely available than access using radio technology.

-.-

- ▶ **Cellular Phones = Telefoni cellulari: alcune società del settore stanno incorporando applicazioni Internet nei cellulari (Nokia lo ha già fatto). E' così possibile usare il telefono per accedere ai messaggi e-mail o cercare informazioni su Internet. Questi cellulari sono anche in grado di memorizzare (immagazzinare) informazioni di vario tipo.**

Cellular Phones = Some companies are beginning to incorporate Internet features into their cellular phones. For example, you can use a cellular phone to access e-mail messages or find text and image-based information on the Internet. The phones can also store information such as a calendar, to-do list or contact list.

-.-

- ▶ **Central Processing Unit = Chip principale di ogni computer usato per azionare il sistema operativo ed il software applicativo.**

Central Processing Unit = The main chip inside every computer that is used to run the operating system and the application software.

-.-

- ▶ **CERN = Consiglio Europeo per la Ricerca Nucleare, Ginevra Svizzera, luogo dove è nato il World-Wide Web.**

CERN = European Council for Nuclear Research, Geneva, Switzerland and birthplace of the World-Wide Web.

-.-

- ▶ **Certificate = Certificato: documento emesso dall'ente di certificazione e che identifica in modo univoco un utilizzatore al server e viceversa (vedi anche secure transaction).**

Certificate = Data that cannot be forged and that uniquely identifies a user to a server or viceversa. Certificates are provided by certifying authorities (see also secure transaction).

-.-

- ▶ **Certifying Authority = Ente di Certificazione: organizzazione autorizzata a rilasciare certificati digitali utilizzati per comunicazioni criptate e firma di documenti e che ne assicura l'autenticità.**

Certifying Authority = Issuer of digital certificates, used for encrypting communication and signing documents, that assures their authenticity..

-.-

- ▶ **Channel = (letteralmente canale): Contenuti specifici o di settore (viaggi, notizie, finanza, etc.) presentati in un sito o, qualche volta, a mezzo tecnologie di tipo 'push'**

Channel = Thematically related content (travel, news, finance, and so forth) presented on a website or sometimes via push technology.

--

- ▶ **Chat = (letteralmente: chiacchera, chiaccherata, conversazione) Comunicazione diretta via Internet con una o più persone. Diversamente dall'e-mail le risposte possono essere date in real-time (quasi immediatamente).**

E' possibile comunicare istantaneamente con persone, ovunque esse si trovino, digitando messaggi in andata e ritorno. Questo tipo di interazione è chiamato: 'chatting'.

Il chat effettuato su un testo-base rappresenta il più vecchio e popolare tipo di chat. Nella fase di chatting il testo digitato appare immediatamente sullo schermo di ogni persona che partecipa alla conversazione. Poiché il trasferimento di testi via Internet avviene in modo rapido, non è necessario disporre di un sistema di connessione ad Internet ad alta velocità.

Multimedia chats: consentono una conversazione vocale e la comunicazione a mezzo video. Poiché suoni e video vengono trasmessi lentamente, è necessario un collegamento ad Internet ad alta velocità.

Education (formazione) – Molti studenti usano il chatting per discutere i compiti loro assegnati ed ottenere aiuto da tutors o istruttori. Questa modalità di interazione è particolarmente utile per chi abita lontano da scuole e centri di formazione e non può frequentare con regolarità le lezioni d'aula.

Keep in touch (stare in contatto) –Chatting è un sistema a basso costo per restare in contatto con amici o familiari che abbiano accesso a Internet. Molti usano il chatting per comunicare con famiglie amici e colleghi che vivono in altre città o paesi, senza far fronte agli oneri delle telefonate a lunga distanza.

Product Support (supporto prodotto) – Alcuni produttori usano il chat per supportare tecnicamente i propri clienti. I tecnici dell'assistenza si rendono disponibili al chatting con i clienti, cosicché questi ultimi possono fare domande ed ottenere risposte istantanee.

Internet Relay Chat (IRC) – sistema che consente il chatting. Per far uso dell'IRC è necessario collegarsi ad un computer chiamato IRC server. Ogni IRC server è collegato al network di tutti gli altri IRC esistenti al mondo.

Chat = Direct communication over the Internet with multiple persons. Other than e-mail, responses can be made in real-time (meaning almost immediately).

You can instantly communicate with people around the world by typing back and forth. This is called chatting.

Text-based chat is the oldest and most popular type of chat on the Internet. You can have conversation with one or more people. When chatting, the text you type immediately appears on the screen of each person participating in

the conversation. Since text transfers quickly over the Internet, you do not need a high speed connection to the Internet to participate in text-based chat.

Multimedia chat allows you to have voice conversations and communicate through live video over the Internet. Since sound and video transfer slowly, you should have a high-speed connection to the Internet.

Education – Many students use chat to discuss assignments and get help from instructors and fellow students. This is particularly useful for people who are far away from schools or colleges to attend classes on a regular basis.

Keep in touch – Chatting is a low-cost way to stay in touch with friends or relatives who have access to the Internet. Many people use chat to communicate with family, friends and colleagues in other cities, states or countries without paying long distance telephone charges.

Product Support – Some product manufacturers use chat to provide technical support for their customers. Technical support people make themselves available for chatting so customers can ask questions and get answers instantly.

Internet Relay Chat (IRC) is a system that allows you to chat. To use IRC you must connect to a computer called an IRC server. Each IRC server is connected to a network of other IRC server around the world.

- ▶ **Chat Room** = Stanza della conversazione: spazio elettronico, sito web o sezione di un servizio online dove le persone possono andare per comunicare in tempo reale.

Chat Room = An electronic space, typically a web site or a section of an online service, where people can go to communicate online in real time.

-.-

- ▶ **Click Rate** = Misura della frequenza con cui si clicca (click = tintinnio, suono secco) su un determinato link o collegamento (chiamato anche click-through rate).

Click Rate = A measurement of how often users click on a given link (also called click-through rate).

-.-

- ▶ **Clickable Image** = Immagine incorporante un'istruzione in base alla quale, cliccando sulla stessa, ha inizio qualche tipo di azione o effetto.

Clickable Image = Any image that has instructions embedded in it so that clicking on it initiates some kind of action or result.

-.-

- ▶ **Click-Through** = L'atto di cliccare un link di un sito. Ha luogo quando un utilizzatore clicca un link o un banner pubblicitario ed è così immesso nel sito rappresentato dallo stesso.

Click-Through = The act of clicking a link in a website. It occurs when a user clicks a link or a banner advertisement, for example, and is transported to the site it represents.

-.-

- ▶ **Client = Un computer che riceve grazie al suo collegamento con un server.**

Client = A computer that receives, via its connection to a server.

-.-

- ▶ **Clipboard = Parte di memoria che memorizza temporaneamente informazioni.**

Clipboard = A piece of memory that stores information only temporarily.

-.-

- ▶ **CODEC = Programma o dispositivo che comprime e decomprime i video digitali.**

CODEC = Programme or device that COmpresses / DECompresses digital video.

-.-

- ▶ **Co-Design = Co-progetto** (progetto sviluppato simultaneamente ed in modo integrato da due o più imprese)

Co-Design = Design concurrently developed by two or more companies

-.-

- ▶ **Comakership = Rapporto integrato cliente-fornitore di tipo logistico-produttivo**

Comakership = Logistics and production integration between buyer and supplier

-.-

- ▶ **Community = Comunità: (a) Sensazione di identificazione e legame con un gruppo basati sulla comunanza di interessi, affinità ed obiettivi.**

(b) Gruppo di persone che si raduna per scambiare idee ed informazioni su temi di comune interesse con frequenze tali da identificare un legame di gruppo.

Community = (a) A feeling of identification and bonding with a group based on shared affinities and a common purpose.

(b) A group of people who gather to exchange ideas and information on shared interests frequently enough to identify and feel a bond with a group.

-.-

- ▶ **Company Profile = Profilo d'Impresa** (dati di sintesi che consentono un quadro sommario, ma significativo dell'impresa)

Company Profile = Summary of data that allow a synthetic but significant company's picture

-.-

- ▶ **Compiler = Programma che traduce in codice un linguaggio di programmazione.**

Compiler = A programme that translate a programming language into machine code.

--

- ▶ **Compression = (compressione): Programma che riduce la dimensione dei files e risparmia bandwidth; compresso è un file che è stato condensato o zippato. Winzip ed altri softwares consentono la compressione che oltre a ridurre lo spazio di memorizzazione aumenta la velocità di trasferimento. La persona che riceve il file compresso deve ricorrere allo stesso software per espandere il file nella sua forma originale.**

Compression = Programme that reduce the size of files and save bandwidth; compressed is a data that has been condensed, packed, or zipped. Winzip and other utilities allow users to compress files to reduce storage space and enable faster transfer of the same. The person receiving a compressed file must also use a compression programme to expand the file to its original form.

--

- ▶ **Computer Based Training (CBT) = Sistema di apprendimento basato su un computer ed un software appositamente predisposto in relazione ad uno specifico argomento; il CBT può includere tests di verifica per lo studente o persona che ne fa uso.**

Computer Based Training (CBT) = Way of learning by using a computer and a software package that offers information on a certain subject and e test for the student or recipient.

--

- ▶ **Computer Virus = Virus del calcolatore: software che invade computers e networks e dà corso alla loro distruzione.**

Computer Virus = A computer programme that invades computers and networks and wreaks havoc on them.

--

- ▶ **Conversion-To-Sales Rate = Saggio di conversione in acquisti dei contatti: stabilisce il numero di ordini ricevuti rapportato al numero totale di contatti (elettronici o di altra natura) avuti con potenziali clienti.**

Conversion-To-Sales Rate = Describes the number of actual purchases that result from contacts (electronic or otherwise) with customers.

--

- ▶ **Copyright = (a) Diritto di proprietà / utilizzo di un lavoro (saggio, documento, arte o musica) e diritto di farne delle copie e realizzare profitto. (vedi anche: public domain e intellectual property)
(b) Il copyright è un diritto di proprietà intellettuale che, per un limitato periodo di tempo, riconosce all'autore (creatore) di un'opera (o alla persona cui l'autore ha ceduto i diritti) il diritto di uso esclusivo dell'opera stessa.**

Il copyright non riguarda / tutela idee, fatti, parole specifiche, titoli o nomi come pure materiale esistente che l'autore ha incorporato nell'opera. Esso copre solo l'espressione originale e concreta di un'idea (l'opera) quando questa assume una forma tangibile.

Il fatto di apporre il copyright in un sito non significa possedere tutto ciò che appare nello stesso o lo costituisce. Non è possibile proteggere i diritti su qualche cosa che non ci appartiene. Il titolo o la proprietà vengono prima e la nota del copyright stabilisce l'intenzione di tutelarli.

Alla sua nascita il termine 'copyright' significava: 'diritto di fare copie per produrre o riprodurre un'opera. La legge sul copyright fu promulgata dopo l'invenzione della stampa per stabilire chi aveva il diritto di eseguire copie dell'opera e realizzare il relativo profitto.

Oggi, un'opera è posseduta dal suo autore che ne detiene il copyright a valle della sua realizzazione in forma tangibile. Per esempio, un articolo o saggio non deve essere necessariamente stampato per essere in forma tangibile, è sufficiente infatti che sia scritto su un word processor (elaboratore di parole) e memorizzato sul disco fisso.

Le opere digitali sono considerate tangibili e sono possedute da qualcuno.

Copyright = (a) The right of ownership to a work (such as a document, art, or music) and the right to make copies and profit from the work (see also public domain and intellectual property).

(b) A copyright is a right of intellectual property that, for a limited time, provides the creator of a work (or someone to whom the creator assigns rights) specific, exclusive rights to the work.

Copyright does not cover ideas, facts, blank forms, specific words, titles, or names. It also does not cover existing material the creator of the work incorporated into the same. It covers only original expression of an idea (a creation) and only once it is in tangible form (a work).

Simply placing a copyright notice on your website does not mean you own everything on the site. You cannot protect your rights to something you do not actually own. Ownership comes first, and copyright notice signals the intention to protect ownership.

Originally the term copyright meant the right to make copies to produce or reproduce a work. Copyright law came into being with the invention of the printing press and was created to sort out who had the right to make, and profit from, copies of the work that could be printed.

In today's world, a work is owned by its creator, who holds the copyright as soon as the work is created and fixed in any tangible form. For example, a piece of writing does not have to be printed to be in tangible form. If it is written on a word processor and exists only on a hard drive, it is still considered ' fixed in tangible form '.

Works that exist only in digital form are considered fixed in tangible form and are owned by someone.

- ▶ **Cookie = (a) File posizionato sul browser dal server allo scopo di memorizzare le attività dei visitatori su Internet.**
- (b) Informazione memorizzata nel browser e che può essere rintracciata dal server che l'ha immessa in rete. Questa può essere utilizzata, ad esempio, per identificare il cibernauta o utilizzatore dell'informazione stessa..**

Cookie = (a) A file placed on a web browser by a web server to record a visitor's activities on a web site.

(b) Piece of information that is stored in the browser and can be retrieved by the server that placed the information there. This piece of information can be used to identify a user, for example.

--

- ▶ **Core Business = (letteralmente: anima o centro delle attività d'impresa) Attività dell'impresa associate ai suoi obiettivi di base o mission.**

Core Business = Activities of a company associated with its key targets and mission

--

- ▶ **Core Competence = Competenze primarie o di base dell'impresa necessarie alla gestione del core business**

Core Competence = Basic competence or expertise of a company necessary to manage its core business

--

- ▶ **Cost-Effective = Conveniente (opportunità di sostenere un costo in relazione ai risultati attesi)**

--

- ▶ **Cost Per Thousand (CPM) = Costo per mille: prezioso applicato allo spazio pubblicitario in un sito. Ad esempio, se un dominio vende spazio al costo di 8 dollari per mille, significa che per otto dollari verrà acquistato uno spazio per mille impressioni (vedi anche impressione).**

Cost Per Thousand (CPM) = A pricing method applied to advertising space on a website. For example, if a website is selling ad space at a cost per thousand of \$ 8, this means that for \$ 8 the ad space buyer is being promised 1,000 impressions (see also impression).

--

- ▶ **CPU = Unità Centrale di Calcolo / Elaborazione Dati**

CPU = Central Processing Unit

--

- ▶ **Cracker = Scassinatore: persona che cerca di distruggere la copia protetta del software.**

Cracker = A person who tries to break the copy protection of software.

--

- ▶ **Crawler = Software di navigazione in Internet che analizza dati sul contenuto di ogni web page e relativi links (collegamenti) memorizzandoli in un enorme database che opera poi con funzioni di motore di ricerca (è anche chiamato spider - ragno -, wanderer - vagabondo - o robot).**

Crawler = A software programme that travels the Internet, following links and gathering data about website to be compiled into a data base that will form the basis of a search engine (also known as spider, wanderer, or robot).

-.-

- ▶ **Credit Card Processor = Programma di gestione delle carte di credito: programma che consente di gestire le transazioni fatte mediante carta di credito, verificando la credibilità dell'utilizzatore (validità dati e credenziali).**

Credit Card Processor = Offer services for electronic businesses, such as processing credit card transaction and verifying credibility of customers.

-.-

- ▶ **Cross-Platform = Letteralmente piattaforma incrociata: software che lavora su più sistemi operativi.**

Cross-Platform = Describes a computer programme that works on more than one operating system.

-.-

- ▶ **Cross-Posting = Letteralmente: spedizione incrociata: messaggio inviato contemporaneamente a molti newsgroups (vedi newsgroup).**

Cross-Posting = A message that is sent simultaneously to several newsgroups.

-.-

- ▶ **Cryptography = Crittografia: processo che rende sicuro il passaggio di informazioni attraverso la rete, mediante una scrittura matematica (encrizione) della stessa fatta in modo tale da renderla illeggibile a chiunque fatta eccezione della persona o persone che dispongono della chiave matematica per decrittalarla.**

Cryptography = The process of securing private information that is passed through public networks by mathematically scrambling (encrypting) it in a way that makes it unreadable to anyone except the person or persons holding the mathematical key that can unscrambled (decrip) it.

-.-

- ▶ **Cyberculture = Cultura Cibernetica: insieme di opere che esistono e che sono rese possibili da Internet.**

Cyberculture = A collection of cultures and cultural products that exists on and are made possible by the Internet, along with stories told about these cultures and cultural products.

-.-

- ▶ **Cyberspace = Ciberspazio: termine coniato da William Gibson, autore di saggi scientifici, per descrivere l'intera gamma di fonti informative disponibili attraverso reti di computers.**

Cyberspace = A term coined by science fiction author William Gibson to describe the whole range of information resources available through computer networks.

--

- ▶ **Data = Dati: componenti numerici o testuali (di testo) che combinati in modo significativo diventano informazioni. Per esempio, un nome ed un cognome, visti in modo autonomo o scollegato, sono entrambi dei dati, ma non appena sono abbinati ed collegati ad una persona, diventano informazioni che la identificano.**

Data = Distinct facts or pieces of numerical or textual particulars that when combined in a meaningful way become information. For example, a first name and a last name are both data. When they are combined and applied to an actual person, they become information that identifies the person.

--

- ▶ **Data Encryption Key = Chiave per crittore dati: collegamento (letteralmente: spago) di codifica matematica di un messaggio che può essere decifrato (decrittato) solo da chi ha la stessa chiave (crittografia simmetrica) o una chiave collegata (crittografia asimmetrica).**

Data Encryption Key = A string used to mathematically encode a message so that it can only be decrypted by someone with either the same key (symmetric encryption) or with a related key (asymmetric encryption).

--

- ▶ **Data Encryption Standard = Schema crittografico sviluppato da IBM nel 1970**

Data Encryption Standard = Encryption Scheme, developed by IBM in the 1970s.

--

- ▶ **Database = (letteralmente: base di dati, di fatto si tratta di un archivio digitale strutturato):**

- Un insieme investigabile o rintracciabile di records (registrazioni, note, documenti),**
- Formato strutturato per organizzare e gestire (mantenere) informazioni che possono essere facilmente rintracciate,**
- Insieme di dati formattati in modo tale da rendere facile la ricerca di un'informazione.**

Nella realtà dell'e-commerce, un database può contenere registrazioni (records) sui clienti, tra cui data e oggetto del loro ultimo acquisto. (vedi anche flat-file database e relational database).

- Database =**
- An organised searchable set of records.**
 - A structured format for organising and maintaining information that can be easily retrieved.**
 - Collection of data formatted in a special way, to make it easier to retrieve a particular piece of information.**

In terms of e-commerce, a database could contain records of all your

customers, their contact information, and their latest purchase (se also flat-file database and relational database).

-.-

- ▶ **Data Mining = Estrazione Dati – nella realtà dell’e-commerce: strumenti per applicazioni di accesso a informazioni memorizzate su clienti e prodotti.**

Data Mining = Tools to create applications that access information a company has gathered on customers and products.

-.-

- ▶ **Dedicated = Dedicato: indica una linea, un server (letteralmente: chi serve, chi ha il servizio) o un altro equipaggiamento associato al computer che ha un unico impiego. Una linea dedicata, ad esempio, potrebbe essere una linea telefonica che collega due computers per garantire permanentemente un servizio.**

Dedicated = Describes a line, a server, or other piece of computer-associated equipment that has only a purpose. A dedicated line, for example, might be a phone line that connects two computers permanently to keep up service.

-.-

- ▶ **Dial-up = (letteralmente: composizione del numero) Tipo di connessione che ha luogo quando un modem compone un numero di accesso a Internet**

Dial up = A type of connection that occurs when a modem dials a phone number to access the Internet.

-.-

- ▶ **Dial-up Account = Conto di addebito delle chiamate di accesso ad Internet (usato ogni qualvolta l’accesso non è gratuito).**

Dial-up Account = A type of account available for connecting to the Internet

-.-

- ▶ **Digerati = Letterati digitali: elite digitale – termine inventato da Wired Magazine derivante da ‘letterato’ .**

Digerati = The digital elite, invented by Wired magazine. Derived from the word literati.

-.-

- ▶ **Digital Authentication = Autentica Digitale: metodo utilizzato per autenticare il fatto che il server ricevente un’informazione è quello esatto (autentica del server).**

Digital Authentication = A method used to authenticate that the server receiving the information is actually the correct server.

-.-

- ▶ **Digital Certificate = (letteralmente: certificato digitale): File contenente informazioni sul suo proprietario che può essere usato per identificarlo.**

Digital Certificate = File containing information about its owner that can be used to identify the owner.

-.-

- ▶ **Digital Subscriber Line (DSL) = Tecnologia che consente un veloce accesso alla rete tramite linee telefoniche; è più veloce dell'ISDN (anch'esso collegato alle linee telefoniche), ma più lento dell'accesso tipo T1, che richiede però un cablaggio speciale.**

Digital Subscriber Line (DSL) = A technology that provides fast online access via telephone lines. DSL is faster than ISDN (which also run on existing telephone lines) but not as fast as T1 access, which requires special cabling.

-.-

- ▶ **Directory = Letteralmente: guida, annuario**
 - (a) **Sistema usato dal computer per organizzare files sulla base di specifiche informazioni.**
 - (b) **Indice strutturato o elenco di siti o altre risorse, leggibili a mezzo browser (to browse –scorrere / leggere libri / dati) che consente di trovare con immediatezza ciò che si vuole. Laddove esista un dispositivo ad hoc, sono altresì suscettibili di ricerca.**

Directory = (a) A system that your computer uses to organise files on the basis of specific information.

(b) An organised index or listing of websites or other resources that is always browsable and sometimes searchable (meaning that a search feature is provided) enabling you to find what you seek with more immediacy.

-.-

- ▶ **Disintermediation = Disintermediazione: processo di avvicinamento di un'impresa ai propri clienti effettuato mediante l'eliminazione di intermediari (agenti, distributori, rappresentanti).**

Disintermediation = The process of bringing a company closer to its customers by cutting out intermediaries like, agents, distributors etc.

-.-

- ▶ **Dithering : Tecnica per simulare la rappresentazione di colori non presenti nella palette (gamma di colori disponibili) di una particolare immagine.**

Dithering = A technique to simulate the display of colors that are not in the current color palette of a particular image.

-.-

- ▶ **Domain Name = Nome di Dominio:**
 - (a) **Nome esclusivo che identifica un sito Internet,**
 - (b) **Nome che identifica un computer o un set di computers in Internet**

**Domain Name = (a) The unique name that identifies an Internet site,
(b) A unique name that identifies a computer or a set of computers on the Internet**

- ▶ **DOS = Disk Operating System (Letteralmente sistema operativo del disco).**

-.-

- ▶ **Download = (letteralmente scaricare) Metodo attraverso il quale è possibile, tramite l'utilizzo di un modem, accedere e scaricare software o altri files da altri computers, più o meno remoti, del sistema Internet.**

Download = The method by which users access and pull down software or other files to their own computers from a remote computer, usually via a modem.

-.-

- ▶ **Dot-Com (gergo)= Indica un'attività o impresa che esiste su Internet, ma che non dispone di asset produttivi di tipo tradizionale quali edifici, macchinari ed impianti. Es. Amazon.com**

Dot-Com (slang) = Describes a business that is online but that has no traditional or brick and mortar counterpart. Amazon.com is an example.

-.-

- ▶ **DPI (Dots Per Inch) = (Letteralmente: punti per pollice): Sistema di misura della qualità e grado di risoluzione dell'immagine. Un maggior numero di punti consente più dettagli e conseguentemente una maggior risoluzione dell'immagine.**

DPI (Dots Per Inch)= A measurement of print image resolution and quality. A larger number of dots allows for more details and, therefore, a higher-resolution image.

-.-

- ▶ **DVD = Digital Versatile Disk = (letteralmente: disco digitale versatile)**

-.-

- ▶ **Dynamic Hypertext Markup Language = Estensione del HTML che consente una miglior interazione con l'utente e introduce la creazione di pagine web dinamiche.**

Dynamic Hypertext Markup Language = An extension to HTML, which allows a better user interaction and introduces dynamic web pages creation.

-.-

- ▶ **E-Bidding = Richiesta d'Offerta Elettronica**

E-Bidding = Electronic Bid or Request for Quotation

-.-

- ▶ **EDI = (scambio elettronico di dati) Standard per lo scambio tra computers di imprese diverse di informazioni digitali strutturate.**

EDI (Electronic Data Interchange): A standard for the inter-organisational computer-to-computer exchange of structured information.

- ▶ **Electronic Checks = (letteralmente: assegni elettronici): Sistema di pagamento elettronico per trasferimenti dal conto cliente a quello del venditore o commerciante.**

Electronic Checks = An electronic payment system whereby transfers are made from a client's checking account to a merchant's bank account.

-.-

- ▶ **Electronic Commerce = Commercio Elettronico: insieme di attività online che comprende la rappresentazione e la descrizione di prodotti e servizi e che consente ai clienti di acquistarli da un sito web.**

Electronic Commerce = A range of an online business activities that includes explaining products and services and providing a mechanism for customers to buy those products and services from a web site.

-.-

- ▶ **E-Mail = Posta Elettronica: scambio di documenti digitali via Internet**

E-Mail = Electronic Mail: exchange of digital documents via the Internet

-.-

- ▶ **Emoticon = Carattere che esprime un'espressione del volto: rappresentazione grafica di un'espressione facciale di paralinguaggio (faccia che sorride, sorriso pirata, faccia triste, faccia arrabbiata) che può essere ottenuta con la tastiera di un computer e che non abbisogna di parole.**

Emoticon = Sideway faces express emotions without words on the Internet using special characters on the keyboard. The best-known emoticons are: smiley, smiling pirate and the sad person.

-.-

- ▶ **Encryption = Codifica crittografica: sistema di codifica dell'informazione, contenuta in un file o posta elettronica, che ne impedisce la lettura da parte di chi può casualmente o di proposito intercettarla.**

Encryption = A way of coding the information in a file or e-mail message so that if it is intercepted by a third party as it travels over a network, it cannot be read.

-.-

- ▶ **Engineering = Ingegneria applicata a varie attività (product engineering = ingegneria di produzione; industrial engineering = ingegneria industriale re-engineering = re-ingegnerizzazione o altresì revisione di un progetto o di una struttura organizzativa).**

-.-

- ▶ **E-Procurement = Acquisto Elettronico (attività di acquisto espletata a mezzo Internet)**

E-Procurement = Electronic procurement performed through the Internet

- ▶ **E-Selling = Vendita Elettronica** (attività di vendita effettuata a mezzo Internet)

E-Selling = Electronic Sale performed through the Internet

--

- ▶ **Ethernet = Standard di connessione computers in un sistema intranet**

Ethernet = Standard for connecting computers on an intranet.

--

- ▶ **Expediting = Sollecito**

--

- ▶ **Expertise = Abilità** (livello di conoscenza tipico di un esperto del settore)

--

- ▶ **Extended Partnership = Partnership Estesa: modello di integrazione che dà luogo ad una partnership strategica che fa leva sugli assets, organizzazione e capacità di entrambe le imprese, creando valore e fornendo un miglior servizio ai clienti.**

Extended Partnership = A sales model in which businesses form strategic partnerships to leverage their assets and add value and functionality to customers.

--

- ▶ **Extensible Markup Language (XML) = Tecnologia che consente di realizzare specifiche etichette o cartellini e funzionalità non disponibili nel HTML. XML consente, ad esempio, links (collegamenti) a più pagine o siti mentre il HTML consente solo collegamenti monodestinazione.**

Extensible Markup Language (XML) = A technology that lets developers create their own markup tags, so they are not limited to the tags available in HTML, and to the functionality HTML allows. XML, for example, allows links that go multiple locations, HTML allows for links that lead to only one destination each.

--

- ▶ **Extranet = a) Rete o sistema di collegamenti (network) che consente la condivisione di informazioni con imprese e clienti. Le informazioni in questione sono trasmesse via Internet e possono essere lette solo da chi possiede una password di accesso.**

b) Sito protetto (sicuro) o parte di esso disponibile a persone all'esterno del firewall (parafuoco, muro di protezione). L'extranet può essere utilizzato da venditori o partners che abbisognano o cui è concesso l'accesso ad informazioni riservate (vedi anche firewall).

Extranet = a) A network that allows a company to share information with other businesses and customers. Extranets transmit information over the Internet and require a user to have a password to access data from internal company servers.

b) A secured website (or a portion of a website) that is available to people outside the firewall. Extranets can be used by a company's business partners or salespeople on the road who need to access confidential information (see also firewall).

-.-

- ▶ **Fair Use = Possibilità (ma non diritto) di utilizzare piccole parti di opere coperte da copyright per motivi di analisi, insegnamento, illustrazione di certi eventi o creazione di parodie.**

Fair Use = The privilege, not the right, to use small portion of a copyright work for the purpose of reviewing that work, teaching, reporting events or creating a parody.

-.-

- ▶ **FAQ =a) Domande frequenti: pagine online che elencano ed illustrano la risposta alle domande più comuni relative ad un particolare argomento.
b) Elenco di domande e relative risposte predisposto per consentire all'utente la soluzione ai dubbi più frequenti associati ad un certo argomento senza l'intervento di un call center. Un FAQ ben realizzato e facilmente accessibile costituisce un componente essenziale del customer service.**

FAQ =a) Frequently Asked Question: online documents that list and answer the most common questions on a particular subject.

b) A list of questions and their answers intended to help people help themselves. A well constructed and easily accessible FAQ can be a powerful customer service tool.

-.-

- ▶ **FDDI = Interfaccia in fibra ottica per distribuzione dati: standard per connessione tra computers a mezzo cavi in fibre ottiche alla velocità di 100Mbit.**

FDDI = Fiber Distributed Data Interface: standard for computer connections on optical fiber cables at a rate of 100 Mbit.

-.-

- ▶ **Field = Campo: spazio per inserire dati in un database, file o formato specifico.**

Field = In a database or in a form, the space provided for entering data

-.-

- ▶ **File Compression = Compressione di file: sistema per ridurre la dimensione di un file allo scopo di minimizzarne l'ingombro nel server o nel disco fisso ed accelerarne il trasferimento sulla rete.**

File Compression = A way of reducing the size of a file so that it doesn't take up a lot of space on a server or hard drive and can travel faster over a network.

-.-

- ▶ **File Permissions = Sistema di selezione delle persone autorizzate**

File Permissions = A method of specifying who can access files and what type of access they can have.

-.-

- ▶ **File Transfer = Traferimento di file tra computers di un network o via modem.**

File Transfer = The movement of a file from un computer to another over a network or via a modem.

-.-

- ▶ **File Transfer Protocol (FTP) = Protocollo di trasferimento file: standard di trasferimento in Internet dei files da un computer ad un altro.**

File Transfer Protocol (FTP) = A standard agreed-upon way for files to be transferred from a computer to another over the Internet.

-.-

- ▶ **Firewall =Parafiamma / schermo di protezione: sistema di sicurezza (respingente, paracolpi) composto da una combinazione di hardware e software che molte imprese hanno interposto tra il loro network interno ed Internet. Esso filtra i messaggi che provengono da Internet o che escono dai siti, proteggendo il network interno da intrusi o hackers che potrebbero cercare di far uso di Internet per immettersi nel network stesso.**

Firewall = A form of security made up of a combination of hardware and software buffer that many companies and organisations have in place between their internal networks and the Internet. A firewall allows only specific kind of messages from the Internet to flow in and out of the internal network. This protect the internal network from intruders or hackers who might try to use the Internet to break into those systems.

-.-

- ▶ **Flame = (letteralmente: fiamma, vampa): Ostile attacco scritto (commento crudo o privo di fondatezza) in una discussione elettronica di gruppo. Fiammate di guerra hanno luogo quanto entrambi i contendenti ripetono questi attacchi provocando l'intervento di altri nel newsgroup o attraverso messaggi e-mail.**

Flame = An unfriendly written attack (crude or witless comment) against someone in an electronic discussion group. A flame war occurs when boths parties engage in and continue such an exchange, perhaps even inspiring others in the newsgroup or message area to take sides.

-.-

- ▶ **Floppy Disk = Chiamato anche 'dischetto'; mezzo di memorizzazione usato per immagazzinare e trasferire dati.**

Floppy Disk = Also called a diskette. Storage medium used to store and transfer data.

-.-

- ▶ **Font = (Letteralmente : serie completa di caratteri): Stile tipografico quale: Times Roman o Helvetica.**

- ▶ **Font = Typographical style such as Times Roman or Helvetica.**

--

- ▶ **Form = Pagina web completa di testo e 'campi' di raccolta dati da sottoporre a terzi per compilazione.**

Form = Web page comprised of text and fields for a user to fill in with information.

--

- ▶ **Frame = Pannello inserito nella finestra di una pagina web (sottoassieme o parte della pagina). Ogni pannello diventa di fatto una pagina web fine a se stessa col suo codice a barre ed altri riferimenti di navigazione. Ogni pannello può contenere testi, immagini, come pure links (collegamenti).**

Frame = 'Pane' within a larger window of a web page. Each frame is actually a distinct web page and can have its own scroll bar and other navigational fixture; each can also contain text, images, and other media as well as links.

--

- ▶ **Freenet = (Letteralmente: rete gratuita): Accesso ad Internet offerto a titolo gratuito.**

Freenet = Internet access provided on a non-profit basis.

--

- ▶ **Freeware = Software disponibile a titolo gratuito; all'autore compete il copyright.**

Freeware = Software that is available to anybody without the need for paying a fee, while the author retains the copyright.

--

- ▶ **Front End = a) Interfaccia di una pagina web o programma, la parte del sito vista dall'utilizzatore.**

b) Software che consente l'interfaccia col back end. Il web browser, ad esempio, opera come front end di un sito o di un sistema di transazione.

Dal punto di vista dell'utilizzatore un sito è composto da immagini e testi distribuiti su varie pagine. Con parte di esse egli può interagire cliccando links e tasti. Quello è il front end, qualche volta chiamato anche l'interfaccia e cioè la faccia del sito con cui interagisce il cliente. Ogni sito dispone anche di un back end e cioè dell'infrastruttura tecnica che sta dietro le 'quinte' (computers, software, databases e codici) e che assicura la sua funzionalità.

Front End = a) The interface of a web page or programme, the part the user sees. b) The software that provides an interface to a back end. For example, a web browser acts as the front end to a website or a transaction system.

From a user viewpoint, a website looks like images and text in a designed page, parts of which the user can, presumably, interact with by clicking items (buttons and links) on the page. That's the front end, also sometimes called the interface - it is the face of the site - with which the user interacts. The site

also has a back end, which is the technical infrastructure, the behind-the-scenes computers, software, databases, and code that make up the site and insure its functionality.

--

- ▶ **Fulfilment = (Adempimento, esecuzione): Parte esecutiva degli ordini online che comprende: immagazzinaggio. prelievo e spedizione (logistica).**

Fulfilment = The last part of processing online orders. It includes the logistics of distribution, warehousing, and shipping.

--

- ▶ **Fulfilment House = (Magazzino e uffici dove avviene l'esecuzione): Luogo fisico in cui avviene il prelievo, imballaggio e spedizione degli ordini.**

Fulfilment House = A facility that picks, packs, and ships orders.

--

- ▶ **FYI = Per Informazione (linguaggio degli addetti ai lavori)**

FYI = For Your Information (net language)

--

- ▶ **Gateway = (Letteralmente portone, entrata, passaggio): Hardware o software di collegamento tra due applicazioni o networks incompatibili tra loro; col suo ausilio i dati possono essere trasmessi tra computers diversi.**

Gateway = Hardware or software that bridges the gap between two otherwise incompatible applications or networks so that data can be transferred among different computers.

--

- ▶ **GIF =(Letteralmente: formato grafico di interscambio) : Formato compresso di file utilizzato per i grafici web. E' usato per inviare e rappresentare grafici in un network.**

GIF = Graphics Interchange Format. A compressed file format used for web graphics. A GIF is used to send and display graphics over a network.

--

- ▶ **Gigabyte = 1024 Megabytes, ma alcuni – per facilità di calcolo – considerano 1000 Megabytes.**

Gigabyte = 1024 Megabytes, but some use 1000 Megabytes, as it is easier to calculate with.

--

- ▶ **Glitch = Errore, malfunzionamento: leggero malfunzionamento nell'hardware o nel software che non genera interruzioni di lavoro.**

Glitch = Small malfunction in the hardware or software which does not cause an interruption.

-.-

- ▶ **Global Competition = Concorrenza a livello globale o planetario**

Global Competition = Competition at world level

-.-

- ▶ **Guru = Sinonimo di esperto**

Guru = Synonym for expert

-.-

- ▶ **Hack = Manipolazione di un sistema o programma 'dietro le quinte' allo scopo di apportarne miglioramenti o di capirne il funzionamento. Non si tratta necessariamente di una manipolazione negativa, dolosa o premeditata, anche se l'hacking negativo e premeditato dovrebbe essere impedito per legge.**

Hack = To manipulate a programme or system 'behind the scenes', presumably to make improvements or to find out how it works. Hacking is not necessarily malicious, although malicious hacking is of a great concern and should be prevented.

-.-

- ▶ **Hacker = Gergo utilizzato per descrivere un utilizzatore di computer che ama analizzare e capire come funzionano e scrive altresì programmi software. I hackers godono di una cattiva reputazione in quanto alcuni di loro sono entrati abusivamente in siti e computers aziendali sottraendo informazioni (numeri di carte di credito), cambiando o cancellando dati o introducendo pericolosi virus.**

Hacker = Slang term for computer user who enjoys exploring computer systems and writing computer programmes. Hackers have received a bad reputation since some of them entered into web sites and company computers in order to steal, change or delete data and introducing viruses.

- ▶ **Handheld Computer = (Letteralmente: computer tenuto in mano): Computer Palmare . Il computer palmare può essere usato per scambiare messaggi e-mail ed accedere alle informazioni contenute in Internet. Esso può anche memorizzare migliaia di indirizzi, appuntamenti e memo. Alcuni computers palmari dispongono di una tastiera, altri richiedono l'uso di uno stilo o penna elettrica per memorizzare le informazioni.**

Handheld Computer = You can use a handheld computer to exchange e-mail messages and access information on the Internet. It is also capable of storing thousands of addresses, appointments and memos. Some handheld computers have a keyboard, while others let you use a stylus, or electric pen, to input information.

- ▶ **Hard Deliverable = (Letteralmente: spedizione difficile): Prodotto che deve essere**

spedito, come alimentari e computers in contrapposizione con quelli che possono essere scaricati direttamente dalla rete, come musica e software.

Hard Deliverable = A product that must be shipped, such as food or computers, as opposed to a product that can be downloaded, such as music or software.

-.-

- ▶ **Hit = (Letteralmente: colpo, botta, successo, commedia): Rilevazione del numero di file scaricati da un server. Ogni volta che un server scarica un grafico o una pagina di testo si da luogo ad un hit. Il numero degli hits che un sito riceve è solitamente molto maggiore del numero dei suoi visitatori, questo perché una pagina web può contenere più di un file (testo, grafici, animazione, suoni etc.).**
Ogni volta che qualcuno accede ad una pagina web usando il browser, il suo computer richiede automaticamente al server tutti i files che la compongono. Ogni richiesta (file) rappresenta un hit sul server (un hit ha luogo ogni volta che il computer dell'utente chiede un file al server). Poiché una pagina può essere composta da molti files, il conteggio degli hits rappresenta un modo errato di misurare il traffico nei siti.

Hit = A measurement of files that are downloaded from a server. Each time a server downloads a graphic or a text page, it is considered one hit. The number of hits a site receives is usually much greater than the number of visitors it gets. That's because a web page can contain more than one file (text, graphics, animation, sounds and so on).

Every time a user accesses a web page using a browser, the user's computer is actually requesting the electronic files that make up the page from a server. Each request is a hit on the server (a hit occurs every time a user's computer request a file from the server). As a page can be made up of many files the computation of the hits is a poor or wrong measurement of traffic.

-.-

- ▶ **Home Page = (Letteralmente: pagina di casa): Pagina di apertura del sito, testata del sito. Essa rappresenta chiaramente la pagina principale del sito ed è normalmente la prima pagina che si presenta ai suoi visitatori; è anche conosciuta come pagina indice.**

Essa è normalmente chiamata indice.html or indice.htm. E' utile farsi dire da colui che ha caricato le pagine del sito su Internet, quale nome usare. Dovrebbe includere l'indice dei contenuti del sito unitamente agli hyperlinks (collegamenti superveloci) che consentono agli utenti un rapido accesso alle pagine di interesse.

Home Page = The home page is the front or main page of a website site. The home page is usually the first page people see when they visit the website; it is also known as index page.

The home page is usually named index.html or index.htm. You should check with the company that makes your pages available on the web to determine what name to use. The home page should include a table of contents that lists the information in your website together with hyperlinks that allow readers to quickly access the information of interest.

- ▶ **Host Name = (Letteralmente: nome dell'ospite): Ogni computer collegato direttamente ad Internet ha un'identificazione numerica, chiamata : indirizzo IP (Protocollo Internet) ed un nome definito ' host name'.**

Host Name = Every computer that is directly connected to the Internet has a numerical identification, called IP (Internet Protocol) address, and a name, called a host name.

--

- ▶ **HTML (HyperText Markup Language) = Linguaggio per sviluppare documenti nel world wide web.**

HTML (HyperText Markup Language) = The language for developing documents for the world wide web.

--

- ▶ **HTTP (HyperText Transport Protocol) =a) Protocollo di trasporto dei files hypertext da un web server ad un web browser.
b) Metodo con cui hypertext files sono trasferiti attraverso Internet.**

**HTTP (HyperText Transport Protocol) = a) The protocol of transporting files from a web server to a web browser.
b) The method by which hypertext files are transferred across the Internet.**

--

- ▶ **Hypertext = a) Documento web. che contiene links (collegamenti) con altri documenti.
b) Sistema per presentare informazioni in cui testi, immagini suoni ed azioni sono collegati in modo tale da consentirne l'accesso indipendentemente dall'ordine di entrata. Viene definito hypertext ogni testo disponibile nel World Wide Web che contiene collegamenti con altri documenti.**

**Hypertext =a) Web document that contains links to other documents.
b) A way of presenting information in which text, sounds, images, and actions are linked together in a way that allows you to jump around between them in whatever order you choose. Hypertext usually refers to any text available on the World Wide Web that contains links to other documents.**

--

- ▶ **IBT = Addestramento Basato su Internet: evoluzione dell'addestramento basato su computer. Corsi su Internet in real-time con assistenza di un tutor**

IBT = Internet Based Training: evolution of the computer based training, which offers real-time learning over the Internet with a teacher.

--

- ▶ **ICE = Scambio di Contenuti ed Informazioni: Protocollo sviluppato per consentire la categorizzazione dei contenuti. ICE è basato sul HML.**

ICE (Information & Content Exchange): A protocol developed to enable the syndication of content. ICE is based on HML.

--

- ▶ **Icon = Icona: Piccola immagine, normalmente un simbolo, usato per rappresentare graficamente un programma software, un file o una funzione sullo schermo del computer.**

Icon = A small image, usually a symbol, used to graphically represent a software programme, file or function on a computer screen.

-.-

- ▶ **Image Map = Mappa dell'immagine: grafico suddiviso in regioni o' spot caldi'. cliccando su una particolare regione viene richiamata la pagina collegata alla stessa.**

Image Map = A graphic divided into regions or hot spots. When a particular region is clicked, it calls up a web page that has been linked to that particular region.

-.-

- ▶ **Impression = (Letteralmente: impressione): Sguardo su una pagina o su un banner pubblicitario da parte di un utilizzatore. Il conteggio delle impressioni indica quante persone hanno visitato quella pagina. Viene anche chiamata: ' vedute di pagina'.**

Impression = One look at a web page or banner advertisement by a user. Counting impressions indicates how many pair of eyes fell on the page, ad., or website being assessed. Also referred to as page view.

-.-

- ▶ **Index = Indice: a) Database di documenti generato automaticamente o manualmente da un motore di ricerca su cui è possibile fare del searching (ricerca).**
b) File di dati che elenca le informazioni che possono essere reperite in una directory (guida).
c) Organizzazione di dati in base a certi criteri.
d) Sito web conosciuto come directory (guida) che elenca in categorie gli altri siti ed altre risorse Internet. Gli indici possono essere letti col browser o essere oggetto di searching (ricerca).

Index =a) A searchable database of documents created automatically or manually by a search engine.

b) A data file that lists the information to be found in a specific directory.

c) To organise data according to specific criteria.

d) A website, also known as as a directory , that lists in categories other websites and perhaps other Internet resources. Indexes are usually searchable as well as browsable.

-.-

- ▶ **Insourcing = Delegare parte di un progetto o attività ad altre funzioni aziendali o prendere a prestito impiegati da altri uffici.**

Insourcing = Jobbing out portions of a project to other departments within a company or borrowing employees from other departments.

-.-

- ▶ **Integrated Service Digital Network (ISDN) = Tipo di accesso che consente la trasmissione di voce, dati e video tramite normali linee telefoniche (sia digitali che non). L'ISDN consente una linea per la voce e una o due per i dati in quanto un cavo porta due linee. L'ISDN è più veloce di una connessione standard, ma meno del DSL o di un modem via cavo.**

Integrated Services Digital Network (ISDN) = A type of communication access that allows transmission of voice, data (such as the code that make up web pages), and video via the ordinary telephone cables (digital or otherwise that already lead into homes and businesses. With ISDN you can have a line for voice and one or two lines for data; this because ISDN allows two lines to operate over a single cable. ISDN is faster than a standard dial-up connection but not as fast as DSL or cable modem.

-.-

- ▶ **Intellectual Property = Proprietà Intellettuale: un'opera (codice, arte, marchio, specifica di prodotto, ecc.) che diventa tangibile quando stampata, memorizzata o registrata. E' posseduta dal suo autore, salvo che la proprietà sia stata trasferita; fa parte degli assets o patrimonio dell'impresa.**

La proprietà intellettuale è un bene immateriale posseduto (almeno inizialmente) dalla persona che l'ha concepito (creatore). Esiste sempre qualcuno che possiede ogni piccola parte o componente di un sito, dal suo contenuto al codice che guida il back end; purtroppo non è sempre facile individuarlo.

In prima analisi si potrebbe sostenere che chi ha realizzato una pagina web la possiede, ma la stessa potrebbe contenere un'immagine ottenuta su licenza, un pezzo di testo di dominio pubblico o un codice realizzato da un programmatore che ne ha concesso un uso limitato.

Chiunque generi un codice o un testo lo possiede e può trasferirne la proprietà ad una o più persone. Chi crea un sito deve essere certo di non violare alcun diritto di terzi. Operare in termini corretti, significa assumere che tutto in Internet sia posseduto da qualcuno e che questi sia disponibile a garantirci il suo utilizzo magari attraverso un contratto di licenza a titolo gratuito od oneroso.

Diversamente dai beni materiali, la proprietà intellettuale può essere riprodotta all'infinito, può infatti essere utilizzata da un utente ed al contempo essere disponibile per molti altri.

Il titolare o il responsabile di un sito dovrebbe tenere presente che la proprietà intellettuale interessa cinque diverse aree giuridiche:

Trademark law (legge sul marchio d'impresa) che protegge simboli identificativi, termini e nomi di attività e servizi.

Trade dress Law (legge a tutela dell'aspetto esteriore dei prodotti e loro confezionamento). Nella realtà dell'e-commerce il prodotto è rappresentato dal sito stesso.

**Trade secret law (legge a tutela dei segreti / know-how aziendali) per la protezione della composizione di bevande / prodotti alimentari, ecc.
Copyright law (legge sul copyright) a tutela delle opere realizzate da un**

autore o artista quali: scritti di vario genere, illustrazioni, musica e video. Tra le varie proprietà intellettuali il copyright è quello più frequentemente oggetto di licenze d'uso.

Patent law (legge sui brevetti industriali) a tutela di invenzioni e processi produttivi. Anche i brevetti sono spesso oggetto di licenze d'uso.

Intellectual Property = A piece of work (code, art, a trademark image, or product specs., for example) that is intangible until it is fixed or made tangible through printing or some other method of recording it. Intellectual property is owned by its creator unless ownership is transferred; it is also a business asset.

Intellectual property is quite simply, something that is owned (at least at first) by the person who thought it up (its creator). From the content that attracts traffic to your website to the code that drives the back end, someone owns every bit of everything that comprises the site, and it isn't always clear who owns what.

For example, at one level the creator of a page owns that page, but the page might include a license image, a piece of public domain text, or a bit of code that was created by a programmer who assigned the rights to use it in a limited way.

Whoever creates a piece of code or text owns it, though the creator can transfer ownership to another person or other people. You want to be sure that you have legally created, bought, or licensed all the components of your website, and you want to be sure that no one is going to steal them from you.

To play it safe, assume that everything on the Internet is owned by someone. That someone, however, might be willing to grant you permission to use their property or might agree to a licensing contract (perhaps with fee).

Unlike tangible property, intellectual property is infinitely reproducible., it can be consumed by one user and still be available for use by any number of users.

As the owner or manager of an e-commerce website, you should be aware of five areas of intellectual property law:

Trademark Law, which protects identifying symbols, words and names of business, and services.

Trade dress Law, which protects how a product or its packaging or presentation looks (In e-commerce, the product might actually be the website itself).

Trade secret law, which protects information of value kept secret by a company, such as the exact formulation of the Colonel's eleven herbs and spices in Kentucky Fried Chicken.

Copyright law, which protects original words created by an author or an artist, such as written materials, illustrations, music, or videos. Note that copyrights are more commonly licensed or sold than some other intellectual property.

Patent law, which protects inventions and processes. Patents, too are commonly licensed or sold.

(from the Small Business Solution – Brenda Kienan – Microsoft)

- ▶ **Internet = Rete di computers usata sia per lavoro che per diletto e basata su protocollo TCP/IP (protocollo di controllo trasmissione / protocollo Internet).**

Internet = A computer network for business and leisure based on the TCP/IP protocol (Transmission Control Protocol / Internet Protocol).

--

- ▶ **IP = Protocollo Internet: insieme di standards che consente ai computer di scambiare dati attraverso le linee di telecomunicazione. Ogni qualvolta un browser chiede un file al server (per consultazione da parte dell'utente), il file in questione viene immesso nel sistema per consegna al destinatario (browser richiedente).**

--

- ▶ **Internet Relay Chat (IRC) = Stanza multiuso per conversazione. Molti server dislocati in varie parti del mondo sono collegati tra loro per consentire a centinaia di migliaia di utenti di interloquire (chattare) contemporaneamente. La connessione implica l'utilizzo di speciali IRC clients.**

Internet Relay Chat (IRC) = Multi-user chat facility on the Internet. Many servers around the world are interconnected to allow hundreds of thousands of users to chat at the same time. Special IRC clients are necessary to connect.

--

- ▶ **Internet Presence Provider (IPP) = Organizzazione che offre sia l'accesso ad Internet che la possibilità di eseguire il progetto del sito e la realizzazione dei suoi contenuti.**

Internet Presence Provider (IPP) = A company that provides hosting as well as some combination of content and design.

--

- ▶ **IP = Protocollo Internet: Serie di standard che consente ai computers di scambiare dati attraverso le linee di telecomunicazione. Quando un file è richiesto da un browser al server, il file è immesso nel sistema per l'invio al destinatario (browser richiedente).**

IP = Internet Protocol: an agreed upon set of standards that allows computers to exchange data over telecommunication lines. When a file is requested from a server by a web browser, the file is dropped into the system for delivery to the addressee (the requesting web browser).

--

- ▶ **Internet Technology = Tecnologia Internet: insieme di tecnologie standard utilizzate per condividere informazioni da persone che usano hardware e software (tecnologie) diversi. La tecnologia di base Internet è costituita dal TCP/IP (Protocollo di Controllo Trasmissione / Protocollo Internet) e dal web browser.**

Internet Technology = A group of standard technologies used to let different people using different technologies share information. The underpinnings of Internet technology are TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol) and web browser.

-.-

- ▶ **Internet Telephony = Telefonia Internet: sebbene Internet sia stata concepita per trasmettere dati, viene ora utilizzata anche per interazioni vocali. Convertendo i segnali analogici di un discorso, utilizzati nell'attuale sistema telefonico, in dati digitali, la conversazione può aver luogo su Internet, evitando il costo delle telefonate a lunga distanza.**

Internet Telephony = While the Internet was first devised as a way of transmitting data, it is now being used to make voice calls. By converting the analog speech signals used on current telephone system into digital data, calls can be sent over the Internet, bypassing long distance charges.

-.-

- ▶ **Internet Service Provider (ISP) = Organizzazione che consente l'accesso ad Internet, non necessariamente in grado di offrire anche progettazione ed esecuzione del contenuto del sito.**

Internet Service Provider (ISP) = A company that provides access to the Internet but does not necessarily provide site design or content.

-.-

- ▶ **Internet Society = Comunità Internet: Organizzazione internazionale non governativa che coordina la gestione di Internet, le sue tecnologie ed applicazioni.**

Internet Society = Non-governmental international organisation for global cooperation and coordination of the Internet and its technologies and applications.

-.-

- ▶ **Intranet =a) Network privato, basato sulle stesse tecnologie di Internet, utilizzato da un ristretto numero di utilizzatori.**

b) Uno o più siti collegati tra loro all'interno del firewall aziendale (sistema di sicurezza/protezione). Il sistema Intranet facilita gli scambi interfunzionali e consente la riduzione delle risorse necessarie a realizzare vari tasks grazie ai dati e servizi resi disponibili.

Intranet =a) Private network that is based on the same technologies as the Internet, but restricted to a certain user group.

b) One or several connected websites contained wholly inside a company's firewall. Intranet can facilitate interdepartmental exchange and streamline human resource tasks by providing self-service for employees or team members.

-.-

- ▶ **IP Address = Indirizzo su protocollo Internet: codice numerico che identifica in modo univoco un computer in Internet. Lo stesso indirizzo non può essere assegnato a due computers contemporaneamente, ma il server può scambiare l'indirizzo IP assegnato ad un gruppo di computers. Attualmente è composto da serie di quattro numeri separati da punti; ad esempio, 127.0.0.1. Il nome dei siti è collegato all'indirizzo IP.**

IP Address = A numeric code that uniquely identifies a particular computer on the Internet. No two computers can share the same IP address at the same time, but Internet servers can rotate the IP address assigned to a set of computers.

Currently it is composed of a series of four numbers, separated by dots. Example 127.0.0.1. Domain names refer to IP numbers.

-.-

- ▶ **Java = Linguaggio autonomo di programmazione hardware e software usato per dar luogo ad applicazioni Internet. E' stato sviluppato da Sun con piattaforme incrociate neutrali, orientamento alla programmazione tipo object ed alla struttura di rete.**

Java = A hardware and software-independent programming language that can be used to create Internet-based applications. It has been developed by Sun with cross-platform neutrality, object-orientation and networking in mind.

-.-

- ▶ **JavaScript = Scritti Java = linguaggio di scrittura sviluppato da Nestcape che consente l'interazione nell'ambito delle pagine HTML.**

JavaScript = Scripting language developed by Nestcape that allows interaction within HTML pages.

-.-

- ▶ **Jini = Infrastruttura e modello di programmazione che consente la connessione reciproca di vari dispositivi per creare comunità all'istante. La tecnologia Jini consente a vari dispositivi di lavorare assieme, cosicchè gli utenti possono creare networks personali o cumunità indipendentemente dalla loro localizzazione.**

Jini = Infrastructure and programming model which allows devices to connect with each other to create an instant community. Jini technology enables devices to work with each other, so users can create their own personal networks or communities no matter where they are located.

-.-

- ▶ **Joint Photographic Expert Group = (Gruppo Congiunto di Esperti in Fotografia)**
 - a) **Commissione multiaziendale che sviluppa nuovi formati d'immagine,**
 - b) **Formato file utilizzato per immagini e fotografie. Può essere ad elevata risoluzione, usare molti colori e si comprime molto bene. Rappresenta il formato file preferito per le fotografie online.**

Joint Photographic Expert Group =a) Multi-company commision that develops new image formats.

c) A type of file format used for photographics. JPEG can be very high

resolution, can use many different colors, and compress very well. JPEGs are the file format of choice for photographs online.

--

- ▶ **Kill File = (Letteralmente: file che uccide): File che contiene disposizioni / regole per filtrare messaggi indesiderati.**

Kill File = File that contains rules for filtering unwanted messages.

--

- ▶ **LAN = Network Locale**
 - a) Network locale di computers ubicati sullo stesso piano, nello stesso palazzo o in costruzioni adiacenti.**
 - b) Rete di computer circoscritta ad una certa area.**
 - c) Più computers collegati da cavi allo scopo di condividere risorse quali: stampanti e software.**

LAN (Local Area Network): a) A local network of computers that is located on the same floor or in the same building or nearby buildings.

b) Computer network limited to a certain location.

d) Several computers that are connected by cables so they can share resources such as printers and software.

--

- ▶ **Link = Collegamento: termine generalmente riferito ad ogni parola o frase 'evidenziata' in un documento hypertext, che consente- cliccando - di passare ad un'altra sezione dello stesso documento o ad un altro documento del World Wide Web.**

Link = A term that generally refers to any highlighted words or phrases in a hypertext document that allow you to jump to another section of the same document or to another document on the World Wide Web.

--

- ▶ **Login = Nome utilizzato per accedere ad un sistema informatico. Modo attraverso cui ci si identifica al proprio provider. Sinonimi di login sono: ID User (identificazione utilizzatore), user name (nome dell'utilizzatore) o account name (nome di riferimento o di imputazione di eventuali costi)**

Login = The account name used to access a computer system. It is the way people identify themselves to their online service or Internet access provider. Login is also called User ID, User Name, or Account Name.

--

- ▶ **Lurker = (Letteralmente: colui che resta nascosto): Persona che si limita a prendere atto della conversazione di un gruppo senza prendervi parte. Può essere visto come un segno di cortesia per ambientarsi ed evitare interventi fuori luogo.**

Lurker = Someone who only observes the conversations in a discussion group without contributing. It can be seen as courteous to lurk before joining a discussion group; this allows you to learn the group culture and avoid transgressions.

- ▶ **Mailing List = Elenco dei destinatari usato per recapitare e-mail ad un numero cospicuo di persone.**

Mailing List = A group of e-mail names used to distribute e-mail to a large number of people.

-.-

- ▶ **Mail Server = Server per la posta: computer che invia e riceve e-mail for un gruppo di utenti.**

Mail Server = An Internet computer that sends and receives e-mail for a group of users.

-.-

- ▶ **Management Optimisation = Ottimizzazione della gestione**

-.-

- ▶ **Marketing = Promozione commerciale di un prodotto o servizio**

Marketing = Commercial promotion of goods or services

-.-

- ▶ **Marketplace = (Letteralmente significa: ' luogo di mercato'): Piazza o centro in cui la gente si incontra ed effettua scambi commerciali. Nella realtà di Internet significa il portale nel cui ambito avviene l'incontro tra domanda e offerta di mercato ed in cui hanno luogo le transazioni telematiche.**

Marketplace = Portal where the market demand matches the market supply and the electronic transactions take place.

-.-

- ▶ **Matrix of Kraljic = Matrice che determina le politiche di approvvigionamento e vendita in relazione all'importanza del prodotto considerato (contenuto tecnico-qualitativo e quantità transata) ed alla complessità del mercato di riferimento.**

Matrix of Kraljic = Matrix that defines the selling / purchasing policies with reference to the importance of the product considered (technical complexity and quantity required) and the characteristics of the relevant market.

-.-

- ▶ **Micropayments = Micro-pagamenti**

- a) **Forma di pagamento elettronico usato per piccole transazioni**
- b) **Pagamenti di importi che vanno da poche decine di lire a 20.000 lire.**

Micro Payments = a) A form of electronic payment that is used for small transactions,

- c) **Payments that have a value between a fraction of a cent and roughly ten Dollars or Euro.**

-.-

- ▶ **Mission = Insieme degli obiettivi di base di un'impresa**

Mission = Key targets of a company

--

- ▶ **Modem = a) Collegamento ad Internet ad alta velocità,
b) Dispositivo che consente ai computers di comunicare tra loro attraverso linee telefoniche. Il modem consente un facile accesso alle informazioni Internet.**

La velocità di un modem influenza il tempo di ricevimento e invio informazioni. La sua velocità è misurata in kilobits al secondo (Kbps). La velocità di un modem dovrebbe essere di almeno di 56 Kbps.

**Modem = a) High speed connection to the Internet
b) Device that lets computers communicate through telephone lines. Modems provide an easy way to access information, on the Internet.**

The speed of a modem determines how fast it can send and receive information through telephone lines. Modem speed is measured in kilobits per second (Kbps). You should buy a modem with a speed of at least 56 Kbps.

--

- ▶ **Multimedia = Multimediale: indica l'utilizzo combinato in un documento di più mezzi di comunicazione (media) quali: grafici, audio, video e testi).**

Multimedia = Describes the use of a variety of media (graphics, audio, video, and text) in combination within a document or a presentation.

--

- ▶ **Network = (Letteralmente: reticolo): Sistema in cui più computers sono collegati tra loro allo scopo di condividere programmi software, stampanti ed altre risorse.**

Network = A system in which a number of computers are connected each other to share software, printers and other resources.

--

- ▶ **New Economy = Insieme delle attività commerciali effettuate via Internet**

New-Economy = The entire range of activities performed through the Internet

--

- ▶ **Newsgroup = (Letteralmente gruppo di notizie): Gruppi di discussione che consentono alle persone con interessi comuni di comunicare tra loro.**

Newsgroup = Discussion group that allows people with common interests to communicate with each other.

--

- ▶ **Notebook Computers = (Letteralmente: computers per annotazioni / promemoria)**
Hanno, in genere, le stesse capacità di un desktop computer (computer da scrivania) e possono usare gli stessi programmi. Accedono ad Internet con collegamento senza fili o mediante un modem via linea telefonica.

Notebook Computers = Often have the same capabilities as a desktop computer and can run the same programmes. They can use a wireless connection to access information on the Internet, but usually also have a modem that can be used with a standard phone line.

-.-

- ▶ **OBI = (Letteralmente: acquisto aperto su Internet): Standard realizzato attorno a requisiti commerciali , architetture tecniche e specifiche comuni con l'obiettivo di consentire alle imprese l'integrazione delle proprie applicazioni intranet con quelle dei fornitori in rete.**

OBI (Open Buying on the Internet)= A standard built around a common set of business requirements and supporting technical architecture, specification and guidelines. The goal of OBI is to create a standard so companies can integrate their Intranet applications with different vendors' web-enabled applications.

-.-

- ▶ **Object Oriented Programming = (Letteralmente: programmazione orientata all'oggetto): Arte di programmare pezzi indipendenti di codice, capaci poi di interagire l'un l'altro.**

Object Oriented Programming = Art of programming independent pieces of code, which are then able to interact with each other.

-.-

- ▶ **Offline = Non Collegato a Internet**

-.-

- ▶ **Online Purchasing = Letteralmente acquisti online o telematici: infrastruttura tecnica che rende possibile l'acquisto di un bene attraverso Internet.**

Online Purchasing = The technical infrastructure that makes it possible to actually purchase a product over the Internet.

-.-

- ▶ **Operating System = Sistema operativo: software installato a costruzione hardware ultimata. Consente la funzionalità di base di un computer per far uso dei vari programmi applicativi.**

Operating System = Software that is loaded right after the boot time. It provides the basic functionality to run applications, based on a single set of instructions.

-.-

- ▶ **Operations = Insieme dei settori produttivi dell'impresa. In genere le**

operations escludono la direzione tecnica, il personale, l'amministrazione e la direzione commerciale

Operations = All the company's departments directly involved in the production processes. They usually not include the technical department, administration, personnel and commercial departments.

-.-

- ▶ **Outsourcing = Esternalizzazione di un'attività sviluppata all'interno dell'impresa**

Outsourcing = The act of jobbing out activities or processes to other companies or businesses.

-.-

- ▶ **Packet = (Letteralmente: pacco, pacchetto): La più piccola unità di trasmissione dati in Internet. Ogni informazione viene ridotta in pacchetti, inviata attraverso il network e riassemblelata una volta giunta a destinazione. Ogni pacchetto viaggia in modo indipendente e può prendere strade diverse.**

Packet = The smallest unit for transmission data or information over the Internet. Data is broken up into packets, sent over the network and then reassembled at the other end. Each packet travels independently and may take a different path to arrive to the intended destination.

-.-

- ▶ **Page Impression = (Letteralmente: impressione di pagina): Unità di misura usata per la pubblicità via banner. Ogni persona che guarda una pagina in Internet viene conteggiata come un'impressione. Il totale delle impressioni rappresenta il numero di visitatori della pagina del sito.**

Page Impression = A unit of measurement used for banner advertisement. Each unique person who views a page on a website is measured as a one-page impression. Page impressions are the number of people who land on a web page within a site.

-.-

- ▶ **Password = Parola d'ordine: codice segreto che identifica un utente quando entra nel sistema.**

Password = secret code to identify a user when login onto the system.

-.-

- ▶ **Path = (Letteralmente: sentiero, viottolo, pista): Descrizione completa dell'indirizzo di un file nel computer.**

Path = The complete description of the location of a file on a specific computer.

-.-

- ▶ **PDF (Portable Document Format) = tipo di file realizzato da Adobe Systems che consente una totale formattazione, elevata risoluzione e facilità di**

trasmissione in Internet. Può essere letto da chiunque abbia installato il software Adobe Acrobat Reader.

PDF (Portable Document Format) = A file of type created by Adobe Systems that allows fully formatted, high resolution, postscript documents to be easily transmitted across the Internet and viewed on any computer that has Adobe Acrobat Reader software.

--

- ▶ **PERL = (Letteralmente: estrazione pratica e linguaggio per reporting) : Potente linguaggio di programmazione usato per creare programmi CGI su server. Trattasi di un linguaggio scritto che può leggere e scrivere file binari, può gestire e non richiede alcuna compilazione.**

PERL (Practical Extraction and Reporting Language) = A robust programming language frequently used for creating CGI programmes on the web servers because it is a script language that can read and write binary files, and it can process very large files. PERL does not need to be compiled.

--

- ▶ **Pixel = (Letteralmente: elemento o parte d'immagine): Il più piccolo elemento che può essere rappresentato su uno schermo di computer. E' anche usato come unità di misura per dimensione e risoluzione dell'immagine. Il numero di pixels (ampiezza ed altezza) in un'immagine definisce la sua dimensione, mentre il numero di pixels per pollice definisce la sua risoluzione.**

Pixel (Picture Element) = The smallest element that can be displayed on a video screen or computer monitor. It is also used as a unit of measurement for image size and resolution. The number of pixels (width and height) in an image defines its size and the number of pixels in an inch defines the resolution of the image.

--

- ▶ **Phrase Search = Frase di ricerca: ricerca di documenti tramite una frase definita dall'utente.**

Phrase Search = A search for documents on the Internet containing an exact sentence or phrase specified by a user.

--

- ▶ **Policy = Politica Aziendale**

--

- ▶ **Port = (Letteralmente: porta, apertura, foro)**
 - a) Connettore del computer cui possono essere collegati dispositivi periferici quali stampanti e modem.**
 - b) Interfaccia di accesso ai servizi di un server**
 - c) Numero di identificazione di un server**
 - d) Revisione di un programma per farlo funzionare su un'altra piattaforma.**

Port =a) A connector on a computer to which peripheral devices, such as printers or modems, are attached.

b) Interface for accessing services on a server

- c) A number that identifies a particular Internet server
- d) To rewrite a programme so it runs on another platform.

-.-

► **Portal = Portale:**

- a) Sito che serve come entrata per molti altri. Un portale può essere a tema (es. FindLaw = TrovaLegge), di tipo generico o personalizzabile come quelli offerti da MSN ed Excite.
I portali possono inoltre essere classificati in verticali e orizzontali.
- b) Mercati digitali in cui le imprese presentano e scambiano i loro prodotti e servizi

Portal = a) A site that serves as a gateway to many other sites. A portal might be theme- based (such as FindLaw), general, or customisable (such as those offered by MSN and Excite).

Portals can also be classified as vertical and horizontal.

b) Digital markets where firms promote and exchange their products and services

-.-

- **Procurement Card = Carta di credito del compratore** (smart card che grazie ad un software predisposto ad hoc, autorizza il suo titolare a pagare ad un fornitore le merci acquistate in conformità alle condizioni di pagamento pattuite. Di fatto trattasi dell'outsourcing della contabilità fornitori in relazione alle fatture così liquidate).

Procurement Card = Credit card released to the buyer or purchasing agent to settle the payments of the supplies of predefined vendors up to predetermined ceilings.

-.-

- **Product Support = Attività di supporto prodotto o post-vendita** (assistenza, fornitura di parti di ricambio, attività di riparazione e revisione, etc.)

-.-

- **Prospect = Prospetto**

-.-

- **Protocol = Protocollo: standard o insieme di regole che due computers usano per comunicare tra di loro.**

Protocol = The standard or set of rules taht two computers use to communicate with each other.

-.-

- **Public Domain = Dominio pubblico: opera disponibile al pubblico senza necessità di ottenere un'autorizzazione per usarla o pagare licenza alcuna.**

Public Domain = A work that is available to the public at large without the necessity of getting permission to use it (or paying a license fee) is said to be in the public domain.

-.-

- ▶ **Pull Technology = Tecnologia utilizzata per cercare e scaricare informazioni sul proprio computer in contrapposizione con push technology dove i dati sono inviati automaticamente sul computer stesso.**

Pull Technology = Technology used to seek out and download information to your Computer. This contrasts with push technology, where data is automatically delivered to your computer.

-.-

- ▶ **Push Technology = Tecnologia che consente la trasmissione automatica dei dati al proprio computer ad intervalli regolari (ogni ora). La frequenza di aggiornamento può anche essere comandata da un evento quale il momento in cui una determinata pagina sarà aggiornata. La tecnologia Push (spinta) è stata sollecitata come alternativa al modo di operare del Worl Wide Web in cui gli utenti si mettono online per cercare informazioni.**

Push Technology = Technology that allows data to be sent automatically to your computer at regular intervals, such as new updates every hour, or even triggered by an event, such as when a page is updated. Push technology has been touted as an alternative to the World Wide Web currently operates, where users go online to search for information.

-.-

- ▶ **Purchasing Partnership = Integrazione orizzontale fornitore-cliente volta alla progettazione e realizzazione di parte del prodotto finito. Rapporto di fornitura di lungo periodo in cui ogni partner si assume il rischio d'impresa per il recupero degli oneri non ricorrenti associati allo sviluppo della parte del prodotto di propria competenza.**

Purchasing Partnership = Global buyer-supplier integration to design and produce part of a finished product. Long period relationship where the two partners take the risk to recover the non recurring costs afforded over the potential sale of the finished product above.

-.-

- ▶ **Quality Oriented = Orientato alla qualità**

-.-

- ▶ **Query = Domanda: richiesta di informazioni da un database. Ogni domanda si trasforma nella ricerca a mezzo di una parola-chiave o frase. La keyword viene immessa nel campo di ricerca di una guida (directory) Internet, quale InfoSeek e poi passata al server.**

Query = Request for information from a database. A query typically takes the form of a database search for a particular keyword or phrase. The keyword is entered into the search field of an Internet directory such as InfoSeek and then passed onto the web server.

-.-

- ▶ **Record = Insieme di dati, inseriti in un file o database, costituenti un'informazione completa. Un record è composto da campi in cui sono contenuti i singoli dati (parole o numeri).**

Record = In a database, a set of data that forms complete information. A record contains fields, which contain data.

--

- ▶ **Remote = (Letteralmente: remoto): Unità sita in un posto lontano o remoto.**
Remote = Describes an entity that exists elsewhere.

--

- ▶ **Request for Proposal (RFP)= Richiesta di una proposta (offerta) da parte di uno o più fornitori. Equivale di fatto alla nostra richiesta d'offerta, viene però evidenziato in modo chiaro che trattasi semplicemente di una proposta non impegnativa da parte del fornitore e non di una proposta d'ordine da parte del buyer (impegnativa).**

Request for Proposal (RFP) = A written request for a bid from any outside resources or vendors you are considering to use.

--

- ▶ **Request for Quotation (RFQ) = Richiesta di quotazione o richiesta d'offerta da parte di uno o più fornitori. Concettualmente trattasi di una richiesta leggermente più impegnativa del RFP, che può essere emessa anche per soli fini informativi.**

Request for Quotation (RFQ) = A written request for quotation sent to a number of vendors. In principle, an RFQ is slightly more binding than an RFP. The latter in fact could have been issued for information purposes only; in practice RFQs and RFPs can be considered equivalent or a sort of synonymous.

--

- ▶ **Robots = Programmi software predisposti all'esplorazione automatica di Internet per una varietà di obiettivi.**

Robots = Software programmes designed to automatically go out and explore the Internet for a variety of purposes.

--

- ▶ **ROI = Ritorno sull'investimento: sistema per definire quanto renderà (ritorno) un investimento patrimoniale in un certo periodo. Il ROI di un sito è talvolta un vantaggio d'immagine, in altri casi può essere misurato attraverso l'incremento apportato al fatturato calcolato su un periodo di alcuni anni..**

Roi = Return On Investment: figuring out how much return a particular investment will pay back. The ROI for website is sometimes intangible (such as greater name recognition); in other cases it can be measured in revenue.

--

- ▶ **Router = a) Hardware che collega due o più networks.
b) Dispositivo che regola il traffico in Internet e stabilisce il tragitto più adatto per ogni packet. Prima di giungere a destinazione un packet può passare attraverso più routers.**

**Router = a) Hardware that connects two or more networks.
b) Device that regulates traffic on the Internet and picks the most efficient route for each packet. A packet may pass through many routers before reaching its intended destination.**

--

- ▶ **Scalability = Modularità: possibilità di un sito o di un sistema I.T. di espandersi secondo necessità, senza dover sostituire il hardware e software esistenti, ma semplicemente aggiungendo nuovi moduli.**

Scalability = The ability of a site or an IT system to grow as needed.

--

- ▶ **Scouting = Navigazione in Internet**

--

- ▶ **Search Engine = Motore di Ricerca: software che consente di interfacciare un database con parole chiave o frasi e consente di localizzare su Internet l'informazione richiesta (elenca di fatto i risultati della ricerca).**

Search Engine = Software that allows you to query a database for keywords or phrases and returns matching web page (it gives the results of the search).

--

- ▶ **Searching = Ricerca prodotti via Internet**

--

- ▶ **Secure Socket Layer (SSL) = Protocollo inventato da Netscape per crittografare comunicazioni tra browser e server. Esso garantisce privacy, autenticità mittente e integrità dei dati**

Secure Socket Layer (SSL) = Protocol invented by Netscape to encrypt communications between web browser and server. It provides privacy, authentication and integrity.

--

- ▶ **Server = a) Computer che consente vari servizi a clienti diversi nell'ambito di un network.
b) Computer che gestisce richieste di dati, posta elettronica, trasferimento di files ed altri servizi da altri computers o clienti.
c) Computer che immagazzina pagine che una volta caricate sono disponibili per chiunque voglia leggerle.**

Un server di notizie è un computer che memorizza informazioni provenienti da vari newgroups(gruppi di discussione). E' gestito dal service provider (colui che consente l'accesso ad Internet) che le seleziona in base all'importanza ed allo spazio disponibile.

Server = a) A computer that provides one or more services to several customers over a network.

b) A computer that handles requests for data, electronic mail, file transfer, and other network services from other computers (i.e., clients).

c) **A computer on the Internet that stores web pages. Once a web page is stored on a web server, it is available for other people to view.**

A news server is a computer that stores newsgroup messages. News servers are maintained by service providers, which are companies that give you access to the Internet. The newsgroup available to you depend on your service provider that might limit them to save valuable storage space.

--

- ▶ **Secure Server = Server Sicuro: tecnologia crittografica che assicura che le informazioni immesse da un cliente in un sito non possono essere alterate, eliminate o rimosse.**

Secure Server = Technology that ensures that the information a customer enters on an e-commerce site is encrypted and cannot be altered, deleted, or stolen.

--

- ▶ **Shareware = (Letteralmente: software condiviso) Software offerto per prova da colui che l'ha sviluppato; chi desidera continuare ad usarlo deve pagare un fee, di entità normalmente molto ragionevole e registrarsi nell'elenco degli utilizzatori (vedi anche freeware).**

Shareware = Software that is offered to others for trial use by its developer, those who want to continue to use it are generally required to register it and pay a fee (see also freeware).

--

- ▶ **Shopping Cart = (Letteralmente: carta, lista d'acquisto): tiene il conto dei vari items il cliente desidera acquistare, consentendogli di pagarli tutti assieme al termine dello shopping.**

Shopping Cart = It keeps track of all the items the customer wants to buy, allowing the shopper to pay for the whole order at once.

--

- ▶ **Signature (File) = (letteralmente: file di firma): file che può essere aggiunto al termine di ogni messaggio e-mail inviato. Chiamato anche sig. file, esso può contenere il nome dell'impresa, il suo motto ed informazioni sulle /e persone da contattare.**

Signature (File) = A file that you can create to be automatically added to the end of every e-mail messages you send. This file, sometimes called a sig. file, can include your company's name, motto, and contact information.

--

- ▶ **Site = Sito, dominio**

--

- ▶ **Sourcing = Ricerca del fornitore via Internet**

--

- ▶ **Stakeholders** = Letteralmente: 'chi tiene le scommesse' , ma nel gergo manageriale indica **le persone coinvolte nei processi decisionali di natura strategica**

Stakeholders = Key people involved in strategic decisions

--

- ▶ **Strategic Partnership** = (anche chiamata **alleanza strategica**) **Relazione formale tra due o più imprese che si integrano mettendo a disposizione risorse e assets per condividere attività di rilievo (es. produzione congiunta di un manufatto), ottimizzare i canali distributivi ed offrire un miglior servizio ai clienti.**

Strategic Partnership = (also called strategic alliance) A formal relationship between two or more companies aligning their resources or assets. It can be used to provide greater service or a co-branded product, for example.

--

- ▶ **Supply chain** = **Catena di fornitura**

--

- ▶ **T1 Line** = **Connessione digitale ad alta velocità capace di trasmettere dati a 1,54 milioni di bit al secondo.**

T1 Line = A high speed digital connection capable of transmitting data at a rate of approximately 1.54 million bits per second (bandwidth).

--

- ▶ **T3 Line** = **Connessione ad altissima velocità capace di trasmettere dati a 45 milioni di bit al secondo.**

T3 Line = A super high speed connection capable of transmitting data at a rate of 45 million bits per second.

--

- ▶ **Tags** = (letteralmente: cartellini) **codici HTML o XML, che indicano al browser come interpretare una pagina web.**

Tags = HTML or XML code, which tells a web browser how to interpret a web page.

--

- ▶ **Target Market** = **Target di Mercato: L'audience (numero di persone, clienti) che si intende raggiungere con un sito, prodotto o servizio.**

Target Market = The audience you intend to reach regarding your site, product, or service.

--

- ▶ **Telnet** = **Software che consente di allacciarsi a computer molto distanti.**

Telnet = A software programme that allows you to log into other remote computers on the Internet to which you have access.

--

- ▶ **Template = Maschera: pagina tipo o documento senza dati scritti. Il template di un sito mostra il layout (impostazione grafica) della pagina in cui può essere messo di volta in volta il contenuto senza necessità, per ogni pagina simile, di ridisegnarne il layout. Il template di uno spreadsheet (impostazione grafica di un modulo I.T. o di una videata) o di un database mostra le celle o i campi e definisce il tipo di informazioni che devono ospitare.**

Template = A prototypical page or document with no data or content in it. On a website, a template shows the layout of a page, into which the content can be entered without the necessity of each page being newly designed. In spreadsheets and database, a template shows the cells or fields and defines the data that can be placed there.

--

- ▶ **Terabyte = 1024 (1000 ca.) Gigabytes**

Terabyte = 1024 (1000 aro) Gigabytes

--

- ▶ **Trademark = Marchio di Fabbrica: simbolo, parola o nome che identifica un'impresa o un prodotto e che fa parte della proprietà intellettuale dell'impresa stessa.**

Trademark = A symbol, word, or name that identifies a business or a product and is the intellectual property of a company, organisation, or individual.

--

- ▶ **Trade-off = Scambio, compromesso, rinuncia ad un vantaggio in cambio di un altro.**

--

- ▶ **Transaction System = Sistema di Transazione: sistema automatico per prendere ed accettare ordini, ricevere pagamenti e gestire l'esecuzione di un ordine. In genere è costituito da un server sicuro e da un sistema di pagamenti personalizzato ad hoc o fornito da un'azienda specializzata nel settore.**

Transaction System = An automated system for taking orders, accepting payments, and triggering fulfilment of an order. It might be a secure server and a custom-built payment system or a complete payment system built by a third party.

--

- ▶ **Upload = Uploading di un file significa trasferirlo dal proprio computer ad uno Remoto. Di solito un file viene scaricato dalla rete e non trasferito dal proprio computer.**

Upload = Uploading a file means loading it from your computer onto a remote one. Most people do a lot more downloading than uploading.

-.-

- ▶ **URL = Localizzatore di Risorse Uniformi: indirizzo o locazione di un documento nel World Wide Web ed il sistema usato dai browsers per localizzare files ed altri servizi remoti.**

URL = Uniform Resource Locator: an address or a location of a document on the World Wide Web and the convention that web browsers use for locating files and other remote services.

-.-

- ▶ **USENET = Insieme di 'gruppi di discussione' e relative regole per distribuirne ed aggiornarne l'outcome .**

USENET = A collection of newsgroups and a set of agreed-upon rules for distributing and maintaining those newsgroup.

-.-

- ▶ **Vendor's rating = Valutazione a punteggio di un fornitore**

Vendor's rating = Score evaluation of a vendor

-.-

- ▶ **Vertical Market = Mercato Verticale: audience o insieme di imprese interessate ad uno specifico settore (famiglia di prodotti o servizi) ed alle problematiche ad esso strettamente connesse.**

Vertical Market = A focused, narrow audience with a deep interest in a single topic or a very narrow range of a closely related topics.

-.-

- ▶ **Virus = Programma che può inficiare o danneggiare il funzionamento di un computer. La maggior parte dei virus è pressochè innocua, ma alcuni possono essere molto pericolosi. Un virus può far apparire strani messaggi sul video o distruggere informazioni memorizzate sul disco fisso. Alcuni creano danni immediatamente altri sono stati programmati per un effetto ritardato.**

I virus dell'e-mail sono disseminati nei files allegati agli stessi. Poiché l'invio di e-mails con allegati è sempre più frequente il rischio virus tende ad aumentare.

Virus = Programme that can disrupt the normal operation of a computer. Most viruses are harmless, but some can be destructive. A virus can cause problems such as the appearance of unusual messages on your screen or the destruction of information on your hard drive. Some viruses can affect your computer immediately, while others are set to activate on a certain date.

E-mail viruses are spread by files attached to e-mail messages. As e-mail attachments become more common, the number of e-mail viruses can also increase.

-.-

- ▶ **Web Crawler = Servizio di scansione dei documenti web, per inserirli in un database (nella realtà dei fatti viene inserito un indice relativo ai documenti in questione). Dopo aver memorizzato l'indice di una pagina il crawler segue i links contenuti nella stessa e li indicizza come fatto per i contenuti.**

Web Crawler = Service that scans web documents and adds them to a database. After having indexed one page it follows all links and indexes them as well.

-.-

- ▶ **Web Editor = Persona incaricata della manutenzione (aggiornamento) delle parti grafiche, editoriali e di navigazione di un sito.**

Web Editor = A person in charge of maintaining the visual and editorial elements of, as well as the navigation of a web site.

-.-

- ▶ **Web Master = Persona incaricata della manutenzione tecnica di un sito.**

Web Master = A person in charge of technically maintaining a website.

-.-

- ▶ **Winzip = Programma di compressione per Windows che consente di comprimere e decomprimere files ZIP come pure altri tipi standard di files.**

Winzip = A compression programme for Windows that allows you to zip and unzip ZIP files as well as other standard types of archive files.

-.-

- ▶ **World Wide Web = a) Parte di Internet accessibile tramite browser. La rete (web) non è che un sottoinsieme di Internet.
b) Parte grafica di Internet.**

**World Wide Web = a) The part of the Internet, which is accessible through a web browser. The web is not the Internet but a subset.
b) The graphical extension to the Internet.**